MOPEDIA®

ITALIANO

SOLLEVATORI KOMPASS

MANUALE DI ISTRUZIONI

MA RI800_801_804_805_807_810_814_815_820 04 B_ITA_03 2021

INDICE

1. CODICI PAG.3
2. INTRODUZIONE PAG.3
3. DESTINAZIONE D'USO PAG.3
4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE PAG.3
5. AVVERTENZE GENERALI PAG.4
6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA PAG.4
7. DIMENSIONI PAG.5
7.1 Dimensioni struttura portata 135 Kg ..... pag. 5
RI800 - RI804 - RI807 - RI814 ..... pag. 5
7.2 Dimensioni struttura portata 150/180 Kg ..... pag. 5
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820 ..... pag. 5
8. DESCRIZIONE DELLE PARTI PAG.6
9. DESCRIZIONE DEI KIT DI AZIONAMENTO PAG.6
9.1 Attuatore idraulico (135/150 Kg) ..... pag. 6
9.2 Kit elettrico TiMOTION (135/150 Kg) ..... pag. 7
9.3 Kit elettrico TiMOTION (180 Kg) ..... pag. 7
9.4 Kit elettrico LINAK Jumbo Home (135 Kg) ..... pag. 7
9.5 Kit elettrico LINAK (135/150/180 Kg) ..... pag. 8
10. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO STRUTTURA SOLLEVATORI (PER TUTTI I MODELLI) PAG.8
11. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEGLI ATTUATORI PAG.9
11.1 Montaggio attuatore IDRAULICO (valido per RI800 - RI801) ..... pag. 9
11.2 Montaggio kit elettrico TiMOTION (valido per RI804 - RI805 - RI810) ..... pag. 9
11.3 Montaggio kit elettrico LINAK Jumbo Home (valido per RI807) ..... pag. 10
11.4 Montaggio kit elettrico LINAK (valido per RI814 - RI815 - RI820) ..... pag. 11
12. ISTRUZIONI D'USO PAG.12
12.1 Istruzioni d'uso modelli IDRAULICI RI800 - RI801 ..... pag. 12
12.2 Istruzioni d'uso modelli elettrici TiMOTION RI804 - RI805 - RI810 ..... pag. 12
12.3 Istruzioni d'uso modello elettrico LINAK RI807 ..... pag. 15
12.4 Istruzioni d'uso modelli elettrici LINAK RI814 - RI815 - RI820 ..... pag. 16
13. AVVERTENZE PAG.17
14. PULIZIA PAG.17
15. MANUTENZIONE PAG.17
16. PARTI DI RICAMBIO PAG.17
17. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO PAG.18
17.1 AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE ..... pag. 18
17.2 TRATTAMENTO DELLE BATTERIE ESAUSTE (DIRETTIVA 2006/66/CE) ..... pag. 18
18. GARANZIA PAG.18
18.1 Garanzia delle batterie ricaricabili (se previste) ..... pag. 18
18.2 Riparazioni ..... pag. 18
18.3 Ricambi ..... pag. 19
18.4 Clausole esonerative ..... pag. 19

CE Dispositivo medico di classe I
REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

1. CODICI

SOLLEVATORI IDRAULICI
RI800 - attuatore IDRAULICO portata 135 Kg
RI801 - attuatore IDRAULICO portata 150 Kg

SOLLEVATORI ELETTRICI
RI804 - attuatore TiMOTION portata 135 Kg
RI805 - attuatore TiMOTION portata 150 Kg
RI807 - attuatore LINAK Jumbo Home portata 135 Kg
RI810 - attuatore TiMOTION portata 180 Kg
RI814 - attuatore LINAK portata 135 Kg
RI815 - attuatore LINAK portata 150 Kg
RI820 - attuatore LINAK portata 180 Kg

2. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un sollevatore della linea **KOMPASS by MOPEDIA** di MORETTI S.p.A. Il loro design e la loro qualità garantiscono il massimo comfort, la massima sicurezza ed affidabilità. I sollevatori **KOMPASS by MOPEDIA** di MORETTI S.p.A. sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico e corretto. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare il sollevatore. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

3. DESTINAZIONE D'USO

I sollevatori della linea **KOMPASS by MOPEDIA** sono destinati al sollevamento ed al trasferimento di persone con difficoltà motorie, attraverso l'aiuto di un accompagnatore che aziona i comandi. Non possono essere usati da una persona singola. La MORETTI S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni provocati da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.

4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia SOLLEVAMALATI MOPEDIA sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017. A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

Nota: I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbricante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

5. AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE!
Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti agli arti e lesioni personali.

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento al presente manuale, dando un particolare attenzione alla Manutenzione e alle avvertenze prima di ogni utilizzo.
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare il vostro medico o terapista.
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone.
- La vita utile dell'accessorio è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili.
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini.
- Non superare la portata massima consentita.
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA

REF — Codice prodotto

UDI — Identificativo univoco del dispositivo

CE — Marchio CE

Fabbricante

LOT — Lotto di produzione

Leggere il manuale per le istruzioni

MD — Dispositivo Medico

Condizioni di smaltimento

Attenzione

Data di produzione

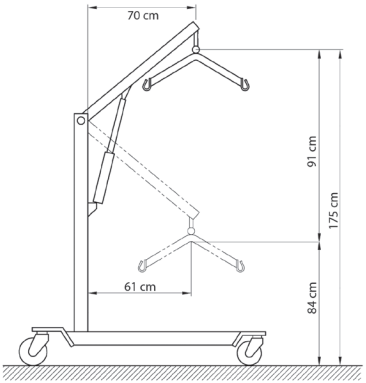
Smaltimento prodotto secondo la direttiva CE/19/2012

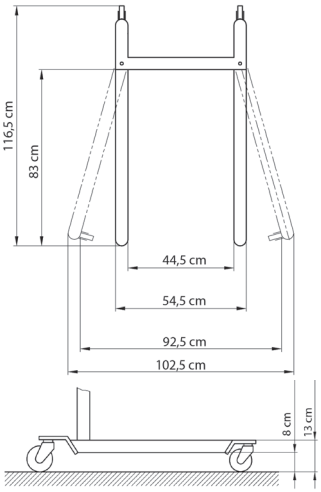
IP54 — Protezione da polvere e spruzzi d'acqua

Parte applicata di tipo B

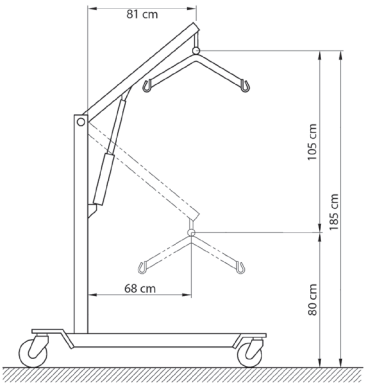
7. DIMENSIONI

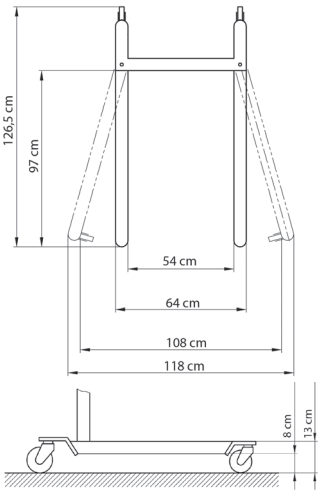
7.1 Dimensioni struttura portata 135 Kg
RI800 - RI804 - RI807 - RI814





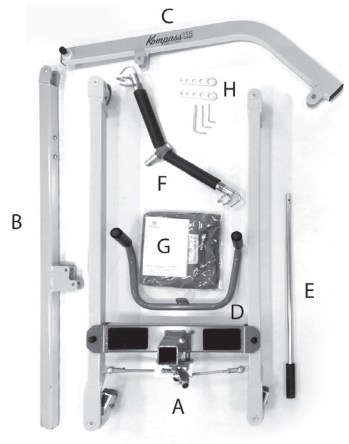
7.2 Dimensioni struttura portata 150/180 Kg
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820



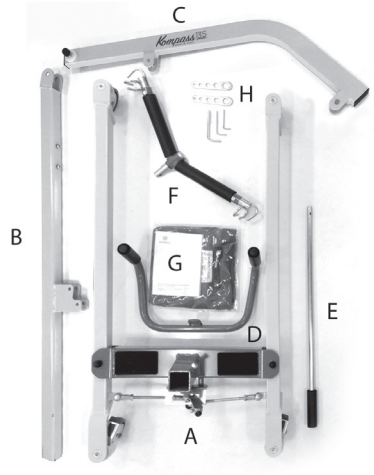


ITALIANO

8. DESCRIZIONE DELLE PARTI



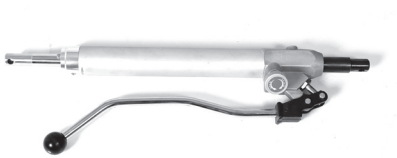
Struttura per
RI800 - RI804 - RI807 - RI814
A - n.1 base con ruote
B - n.1 colonna
C - n.1 braccio
D - n.1 maniglia
E - n.1 leva
F - n.1 gancio del braccio
G - n.1 imbracatura
H - accessori di montaggio



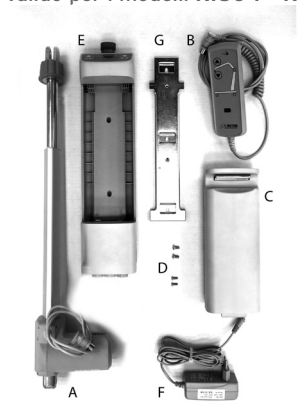
Struttura per
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820
A - n.1 base con ruote
B - n.1 colonna
C - n.1 braccio
D - n.1 maniglia
E - n.1 leva
F - n.1 gancio del braccio
G - n.1 imbracatura
H - accessori di montaggio

9. DESCRIZIONE DEI KIT DI AZIONAMENTO

9.1 Attuatore idraulico (135/150 Kg)
Valido per i modelli RI800 - RI801)

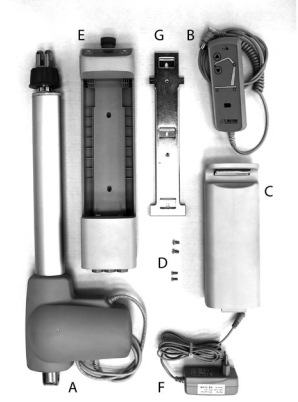


9.2 Kit elettrico TiMOTION (135/150 Kg)
Valido per i modelli **RI804 - RI805**



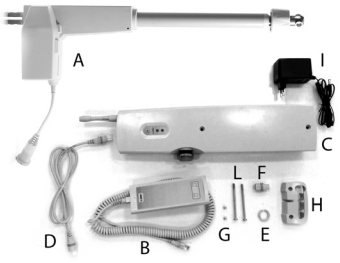
A - n.1 attuatore TiMOTION da 135/150 Kg
B - n.1 telecomando TiMOTION
C - n.1 batteria TiMOTION
D - n.4 viti per bloccaggio centralina
E - n.1 centralina TiMOTION da 135/150 Kg
F - n.1 adattatore caricabatteria
G - n.1 supporto centralina

9.3 Kit elettrico TiMOTION (180 Kg)
Valido per il modello **RI810**



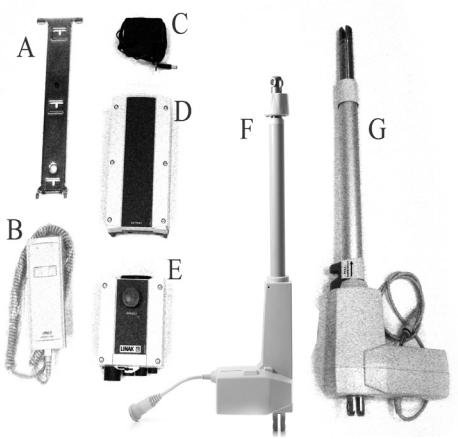
A - n.1 attuatore TIMOTION da 180 Kg
B - n.1 telecomando TIMOTION
C - n.1 batteria TIMOTION
D - n.4 viti per bloccaggio centralina
E - n.1 centralina TIMOTION da 180 Kg
F - n.1 adattatore caricabatteria
G - n.1 supporto centralina

9.4 Kit elettrico LINAK Jumbo Home (135 Kg)
Valido per il modello **RI807**



A - n.1 attuatore LINAK da 135 Kg
B - n.1 telecomando LINAK
C - n.1 batteria LINAK Jumbo Home
D - n.1 cavo per attuatore LINAK Jumbo Home
E - n. 1 fermo plastico di bloccaggio
F - n.1 copertura in plastica
G - n.2 viti M5x10mm
H - n.1 cuffia in plastica
I - n.1 adattatore caricabatteria
L - n.2 viti M5x80 mm per la centralina

9.5 Kit elettrico LINAK (135/150/180 Kg)
Valido per i modelli **RI814 - RI815 - RI820**

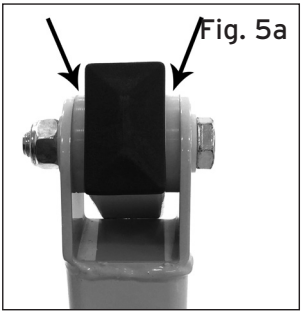


A - n.1 staffa per batteria LINAK
B - n.1 telecomando LINAK
C - n.1 adattatore caricabatteria
D - n.1 batteria LINAK
E - n.1 centralina LINAK
F - n.1 attuatore LINAK da 135/150 Kg **(solo RI814 - RI815)**
G - n.1 attuatore LINAK da 180 Kg **(solo RI820)**

10. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO STRUTTURA SOLLEVATORI (PER TUTTI I MODELLI)

1. Svitare la vite nella base della colonna.
2. Inserire la colonna nella cavità prevista nella base. (Fig.4)
3. Inserire la vite che blocca la colonna nella base e avvitare bene. (Fig.4)
4. Collegare il braccio alla colonna con le viti in dotazione. (Fig.5a-5b)
5. Posizionare la maniglia sulla colonna e fissarla con le 2 viti. (Fig.6)
6. Inserire la leva per l'apertura della base e bloccarla con la sua vite. (Fig.7)
7. Posizionare il bilanciere nel corrispondente gancio, situato all'estremità del braccio di sollevamento. Mettere gli spessori in entrambi i lati del bullone di ancoraggio. (Fig.8)
8. La struttura sarà completamente assemblata; installare l'attuatore idraulico/elettrico relativo al tipo di sollevamalati scelto





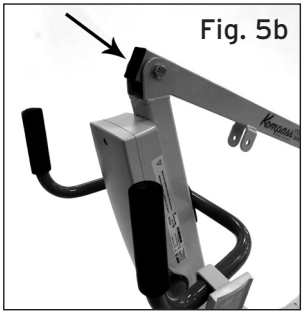



Fig. 6

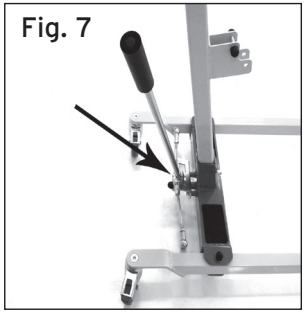

Fig. 7


Fig. 8

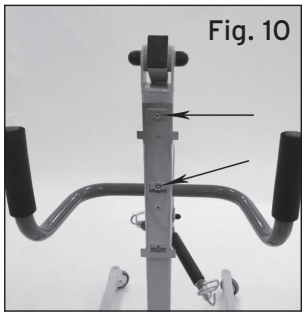
11. ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEGLI ATTUATORI

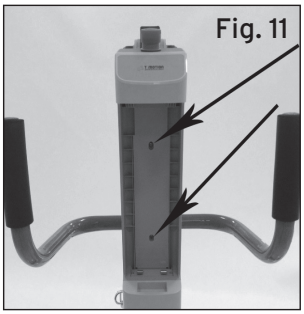
11.1 Montaggio attuatore IDRAULICO (valido per RI800 - RI801)

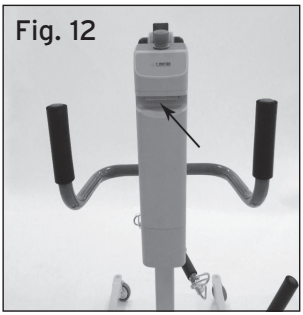

Fig. 9

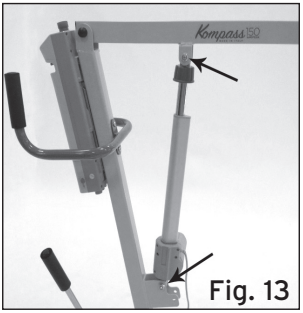
1. Disporre l'attuatore idraulico come in figura andando a bloccarlo bene nella parte superiore e inferiore tramite viti e dadi autofrenanti. (Fig.9)

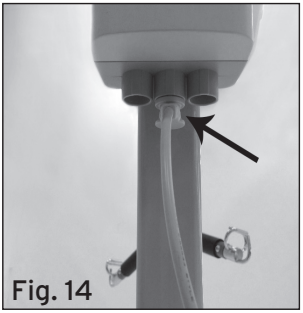
11.2 Montaggio kit elettrico TiMOTION (valido per RI804 - RI805 - RI810)

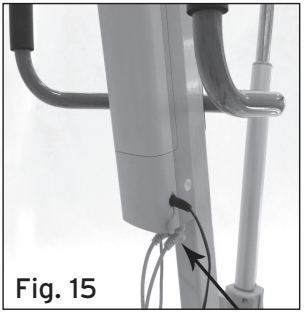

Fig. 10


Fig. 11


Fig. 12

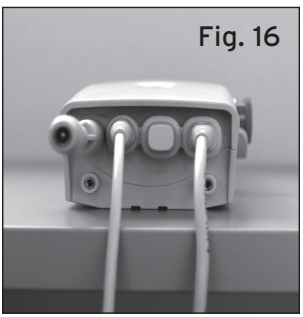


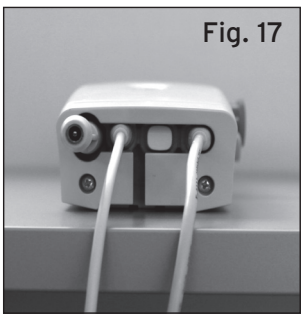




1. Fissare la staffa di supporto della centralina alla colonna con le viti in dotazione utilizzando i fori predisposti. (Fig.10)
2. Inserire la centralina sulla staffa appena montata facendola scorrere dall'alto verso il basso e bloccarla con le viti. (Fig.11)
3. Inserire la batteria nella centralina. (Fig.12)
4. Rimuovere i due bulloni predisposti sul braccio della colonna per il fissaggio dell'attuatore. Inserire l'attuatore e bloccarlo con i due bulloni precedentemente rimossi. Coprire le teste dei dadi con l'apposito cappuccio in plastica. (Fig.13)
5. Collegare il connettore dell'attuatore nel canale centrale della centralina e il telecomando sul canale destro. (Fig.14-15)

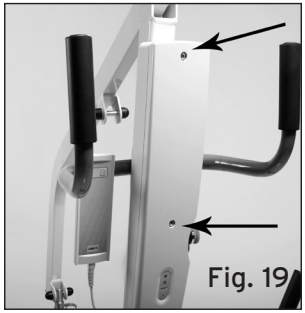
11.3 Montaggio kit elettrico LINAK Jumbo Home (valido per RI807)







1. Collegare l'estremità del cavo di prolunga nella presa destra dell'unità. Collegare la spina del telecomando nella presa corrispondente dell'unità di controllo, rispettando il verso del dente di riferimento (Fig.16)
2. Inserire il tappo di chiusura nel connettore centrale dell'unità di controllo e quindi posizionare il coperchio di protezione utilizzando le due piccole viti M4x10mm. (Fig.17)
3. Rimuovere le due viti sulla colonna e sul braccio di sollevamento.
4. Posizionare l'attuatore e bloccarlo saldamente con le due viti rimosse precedentemente. (Fig.18)


Fig. 19

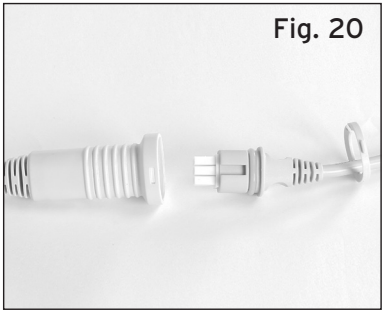

Fig. 20


Fig. 21

5. Posizionare il set completo di batteria direttamente nella colonna del sollevamalati, utilizzando le due viti lunghe M5x80mm. (Fig.19)

Nota:: Per eseguire questa operazione, avvitare entambe le viti di pochi millimetri e poi stringere COMPLETAMENTE

6. Collegare l'estremità del connettore del cavo di prolunga all'attuatore elettrico, tenendo conto della posizione del dente di riferimento, dopodiché fissare il collegamento con l'anello di plastica. (Fig.20-21)

11.4 Montaggio kit elettrico LINAK (valido per RI814 - RI815 - RI820)


Fig. 22


Fig. 23


Fig. 24

1. Fissare la staffa di supporto della centralina alla colonna con le viti in dotazione utilizzando i fori predisposti. (Fig.22)
2. Inserire la batteria nella centralina. (Fig.23)
3. Montare l'attuatore per l'elevazione tra il braccio e la colonna e stringere saldamente viti e dadi. (Fig.24)



Fig. 25

4. Collegare il connettore elettrico dell'attuatore all'ingresso "1" presente sulla centralina spingendo energicamente fino ad inserimento completo. Inserire il connettore elettrico del telecomando all'ingresso grande presente nella centralina posizionando in modo corretto il dente di guida e spingere energicamente fino ad inserimento completo. (Fig.25)

12. ISTRUZIONI D'USO

12.1 Istruzioni d'uso modelli IDRAULICI RI800 - RI801

1. Prima di sollevare, allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola nella posizione di apertura
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori
3. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base e sempre rivolto verso chi lo assiste
4. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciere
5. Assicurarsi che la valvola sulla pompa idraulica sia completamente chiusa (per fare questo ruotare nella direzione "CLOSE")
6. Azionare la leva di pompaggio per iniziare il sollevamento
7. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!
8. Sollevare il paziente all'altezza necessaria, mantenendolo in posizione frontale verso chi lo assiste
9. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente
10. Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare nuovamente le ruote posteriori
11. Iniziare la discesa del paziente ruotando lentamente la valvola sulla pompa idraulica nella direzione "OPEN"

N.B. Per effettuare una discesa lenta aprire leggermente la valvola, mentre se si vuole aumentare la velocità ruotarla maggiormente sempre nella direzione "OPEN"

12. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!

DURANTE LA DISCESA ASSISTERE SEMPRE IL PAZIENTE PER CONTROLLARE LA CORRETTA POSIZIONE DI SEDUTA!

ATTENZIONE!
Durante la discesa evitare che il paziente possa incontrare un ostacolo che impedisca il movimento in basso dello stesso. In quel caso far salire nuovamente il paziente e rimuovere la causa dell'impedimento della discesa.

12.2 Istruzioni d'uso modelli elettrici TiMOTION RI804 - RI805 - RI810

PRIMA DI UTILIZZARE IL SOLLEVATORE ELETTRICO SI RACCOMANDA
DI CARICARE LE BATTERIE PER CIRCA 6 ORE

1. Prima di sollevare allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola nella posizione di apertura (Solo in presenza di un'apertura meccanica delle gambe)
2. Bloccare le ruote posteriori
3. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base e sempre rivolto verso chi lo assiste
4. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciere
5. Utilizzare il tasto freccia in alto per sollevare il paziente (sul modello RI810 il display luminoso presente sulla centralina visualizzerà il braccio in movimento)
6. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!
7. Sollevare il paziente all'altezza necessaria, mantenendolo in posizione frontale verso chi lo assiste
8. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente
9. Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare nuovamente le ruote posteriori

10. Per far discendere il paziente azionare il pulsante freccia in basso (sul modello RI810 il display luminoso presente sulla centralina visualizzerà il braccio in movimento)
11. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!

DURANTE LA DISCESA ASSISTERE SEMPRE IL PAZIENTE PER CONTROLLARE LA CORRETTA POSIZIONE DI SEDUTA!

ATTENZIONE!
Durante la discesa evitare che il paziente possa incontrare un ostacolo che impedisca il movimento in basso dello stesso. In quel caso far salire nuovamente il paziente e rimuovere la causa dell'impedimento della discesa.

STOP DI EMERGENZA
Sulla centralina è presente un pulsante rosso "STOP " che se premuto disattiva immediatamente tutti i comandi. Per ripristinare il funzionamento ruotare in senso orario il tasto rosso e farlo riscattare in fuori

COMANDI DI EMERGENZA
Sulla centralina sono presenti due pulsanti (uno con la freccia in sù e l'altro con la freccia in giù) che possono essere usati al posto di quelli presenti sul telecomando per eseguire delle operazioni nel caso in cui il telecomando stesso manifesti dei problemi di funzionamento
DISPLAY GRAFICO A COLORI (Solo per il modello RI810)
Questo modello è dotato di centralina elettronica con display grafico a colori.

PULSANTE SINISTRO: Premendo il pulsante di sinistra per più di 0,5 secondi si attiva la funzione di sollevamento del braccio		**PULSANTE DESTRO:** Premendo il pulsante di destra per più di 0,5 secondi si attiva la funzione di abbassamento del braccio

Se si preme uno dei due pulsanti per meno di 0,5 secondi si accede ad una delle seguenti funzioni:

		
Attivazione braccio sollevamento **(valido per tutti i modelli)**	Attivazione apertura gambe elettrica **(solo in presenza di attuatore elettrico per apertura gambe)**	Capacità residua della batteria

MAINTENANCE	MAINTENANCE
	
Months	Cycles
Tempo di utilizzo in MESI	Cicli effettuati

NOTIFICHE (Solo per il modello RI810)

ATTENTION	ATTENTION
	
Recharge Or Exchange	Overloaded
Bassa capacità della batteria Ricaricare la batteria o sostituire la batteria	**Allarme di sovraccarico** Il peso collegato al sollevamalati eccede il limite massimo consentito. Rimuovere il peso e riprovare

ABBASSAMENTO MECCANICO DELL'ATTUATORE

In caso di utilizzo della discesa manuale/meccanica assicurarsi che questa venga effettuata in condizioni di totale sicurezza per il paziente. Per attivare la discesa manuale/meccanica tirare verso il basso l'anello rosso presente nella parte alta dell'attuatore e ruotarlo in senso antiorario. Una volta terminato l'abbassamento riportare l'anello rosso in posizione di riposo

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

È presente un indicatore a 3 led per lo stato di carica della batteria. Questo indicatore è situato sul telecomando. Tre led accesi indicano una carica completa della batteria, mentre un solo led acceso indica che la batteria è scarica e dobbiamo provvedere a ricaricarla

COME RICARICARE LE BATTERIE

- Collegare l'adattatore alla presa di rete e quindi all'ingresso della centralina dopo aver tolto il relativo cappuccio di protezione
- Sull'adattatore caricabatteria è presente un led che durante la fase di ricarica è di colore arancio. Caricare la batteria fino a quando il led diventa di colore verde
- Prima di procedere con l'uso del sollevatore ricordarsi di scollegare sempre l'adattatore per ricaricare le batterie!
- Caricare le batterie per almeno 6 ore prima di utilizzare il sollevamalati

12.3 Istruzioni d'uso modello elettrico LINAK RI807
PRIMA DI UTILIZZARE IL SOLLEVATORE ELETTRICO SI RACCOMANDA DI CARICARE LE BATTERIE PER CIRCA 6 ORE

1. Prima di sollevare allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola nella posizione di apertura
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori
3. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base e sempre rivolto verso chi lo assiste
4. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciere
5. Utilizzare il tasto "sollevamento" per sollevare il paziente (si accende il led verde di conferma sulla centralina)
6. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!
7. Sollevare il paziente all'altezza necessaria, mantenendolo in posizione frontale verso chi lo assiste
8. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente
9. Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare nuovamente le ruote posteriori
10. Per far discendere il paziente azionare il tasto "abbassamento" (si accende il led verde di conferma sulla centralina)
11. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!

DURANTE LA DISCESA ASSISTERE SEMPRE IL PAZIENTE PER CONTROLLARE LA CORRETTA POSIZIONE DI SEDUTA!

STOP DI EMERGENZA
Sulla centralina è presente un pulsante rosso "STOP" che se premuto disattiva immediatamente tutti i comandi. Per ripristinare il funzionamento ruotare in senso orario il tasto rosso e farlo riscattare in fuori

DISCESA DI EMERGENZA
Sulla centralina sotto ai due led è presente un pulsante con la freccia rivolta verso il basso che serve per un abbassamento di emergenza nel caso di un guasto al telecomando

ABBASSAMENTO MECCANICO DELL'ATTUATORE
In caso di utilizzo della discesa manuale/meccanica assicurarsi che questa venga effettuata in condizioni di totale sicurezza per il paziente. Per attivare la discesa manuale/meccanica tirare verso il basso l'anello in plastica presente nella parte alta dell'attuatore e ruotarlo in senso antiorario. Una volta terminato l'abbassamento riportare l'anello in plastica in posizione di riposo

COME RICARICARE LE BATTERIE
- Collegare l'adattatore alla presa di rete e quindi all'ingresso della centralina

Nota: Quando la batteria è in carica si accende un led di colore arancio sul frontalino della batteria stessa e tutti i comandi sono automaticamente disattivati

- Prima di procedere con l'uso del sollevatore ricordarsi di scollegare sempre l'adattatore per ricaricare le batterie!
- Caricare le batterie per almeno 6 ore prima di utilizzare il sollevamalati

12.4 Istruzioni d'uso modelli elettrici LINAK RI814 - RI815 - RI820
PRIMA DI UTILIZZARE IL SOLLEVATORE ELETTRICO SI RACCOMANDA DI CARICARE LE BATTERIE PER CIRCA 6 ORE

1. Prima di sollevare allargare le gambe della base fino alla massima ampiezza possibile tirando leggermente la leva di apertura verso di voi e bloccandola nella posizione di apertura
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori
3. Mantenere il paziente centrato tra le gambe della base e sempre rivolto verso chi lo assiste
4. Agganciare con cura le cinture dell'imbracatura al bilanciere
5. Utilizzare il tasto "freccia in alto" per sollevare il paziente
6. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!
7. Sollevare il paziente all'altezza necessaria , mantenendolo in posizione frontale verso chi lo assiste
8. Sbloccare le ruote posteriori e trasferire il paziente
9. Prima di iniziare la discesa del paziente bloccare nuovamente le ruote posteriori
10. Per far discendere il paziente azionare il tasto "freccia in basso"
11. CONTROLLARE SEMPRE LA CORRETTA POSIZIONE DEL PAZIENTE DURANTE TUTTO L'ARCO DI MOVIMENTO!

DURANTE LA DISCESA ASSISTERE SEMPRE IL PAZIENTE PER CONTROLLARE LA CORRETTA POSIZIONE DI SEDUTA!

ATTENZIONE!
Durante la discesa evitare che il paziente possa incontrare un ostacolo che impedisca il movimento in basso dello stesso. In quel caso far salire nuovamente il paziente e rimuovere la causa dell'impedimento della discesa.
FUNZIONE AUTOMATICA ANTI-SCHIACCIAMENTO
Nel kit elettrico è presente una funzione automatica anti-schiacciamento del paziente che blocca la discesa del braccio di sollevamento nel caso di contatto accidentale tra il paziente ed un ostacolo.

STOP DI EMERGENZA
Sulla centralina è presente un pulsante rosso "STOP" che se premuto disattiva immediatamente tutti i comandi. Per ripristinare il funzionamento ruotare in senso orario il tasto rosso e farlo riscattare in fuori.

COMANDI DI EMERGENZA
Sulla centralina è presente un pulsante, situato sotto al pulsante rosso "STOP", che può essere utilizzato per la discesa dell'attuatore al posto del telecomando qualora questo manifesti problemi di funzionamento. Per premere tale pulsante utilizzare un oggetto appuntito (ad esempio una penna).

SGANCIO RAPIDO SULL'ATTUATORE (solo modello **RI820**)
In caso di utilizzo della discesa di emergenza assicurarsi che questa venga effettuata in condizioni di totale sicurezza per il paziente. Sul sollevatore **RI820** portata 180 Kg sull'attuatore è presente uno sgancio rapido per attivare un abbassamento di emergenza del paziente nel caso in cui la parte elettrica non funzioni più correttamente, o nel caso in cui il paziente necessiti di un soccorso immediato. Per attivare l'abbassamento di emergenza sollevare il relativo dispositivo di colore rosso.

Nota: Lo sgancio rapido di emergenza ha un funzionamento completamente meccanico ed è tarato per funzionare con un peso minimo applicato, quindi se lo si prova senza paziente apPlicato al bilanciere, questo non funzionerà!

COME RICARICARE LE BATTERIE

- Collegare l'adattatore alla presa di rete e quindi all'ingresso della centralina dopo aver tolto il relativo cappuccio di protezione
- Sull'adattatore caricabatteria è presente un led che durante la fase di ricarica è di colore rosso. Caricare la batteria fino a quando il led diventa di colore verde
- Prima di procedere con l'uso del sollevatore ricordarsi di scollegare sempre l'adattatore per ricaricare le batterie!
- Caricare le batterie per almeno 6 ore prima di utilizzare il sollevamalati
- È possibile ricaricare le batterie anche utilizzando il caricabatterie da parete **(OPTIONAL)**

13. AVVERTENZE

- Il sollevatore è un dispositivo che permette di effettuare brevi trasferimenti di un paziente con difficoltà di movimento come ad esempio da un letto ad una carrozzina o una sedia comoda o viceversa. Il sollevatore non deve essere usato per il trasporto del paziente.
- Durante il sollevamento del malato, assicurarsi che le gambe della base siano aperte il più possibile, che la leva di comando sia bloccata in modo sicuro nella relativa posizione ed i freni delle ruote posteriori siano bloccati.
- Durante il trasferimento evitate di oltrepassare ostacoli che potrebbero provocare un ribaltamento.



ATTENZIONE!
Verificate sempre il buon stato delle imbracature. Non usare imbracature che presentino segni di danneggiamento o di usura.

14. PULIZIA

Per la pulizia delle imbracature e della struttura utilizzare un soluzione di alcool e sapone neutro in parti uguali miscelati con acqua.

15. MANUTENZIONE

- È estremamente importante che il sollevatore sia controllato prima ogni uso:
- In particolare si prega di controllare che tutte le viti e bulloni siano ben stretti
- Che il sollevatore sia in grado di muoversi liberamente con i freni delle ruote non attivi
- Verificare i freni delle ruote posteriori per un corretto funzionamento
- È molto importante verificare periodicamente che i perni di collegamento e relativi anelli di fermo presenti siano disposti correttamente (i perni collegano l'attuatore in alto e in basso al sollevatore e il bilanciere dove si collega l'imbracatura)
- Le parti meccaniche devono essere lubrificate con un goccio di olio al fine di favorire la scorrevolezza e la resistenza all'usura. In particolare prestare attenzione al dispositivo meccanico per la divaricazione delle gambe del solleva malati. Lubrificare come sopra indicato ogni due o tre mesi

16. PARTI DI RICAMBIO

Per le parti di ricambio e gli accessori fare sempre riferimento al catalogo Master MORETTI.

UTILIZZARE SOLO ACCESSORI ORIGINALI MORETTI. IN CASO DIVERSO SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU INCIDENTI CAUSATI DA UN UTILIZZO IMPROPRIO.

17. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di ricircolo dei materiali utilizzati.

17.1 AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

17.2 TRATTAMENTO DELLE BATTERIE ESAUSTE (DIRETTIVA 2006/66/CE)

Il simbolo sul prodotto indica che le batterie non devono essere considerate come un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le batterie siano smaltite correttamente contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Conferire le batterie esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per in formazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle batterie esauste o del prodotto potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove avete acquistato l'apparecchio.

18. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

18.1 Garanzia delle batterie ricaricabili (se previste)

Le batterie originali e quelle di ricambio sono coperte da una garanzia di 90 (novanta) giorni in relazione alle prestazioni e di 6 (sei) mesi in relazione a difetti di costruzione o secondo quanto richiesto dalle norme di legge. Se si lasciano inutilizzate per più di tre mesi consecutivi batterie completamente cariche, la garanzia viene automaticamente annullata. Se si lasciano inutilizzate per più di tre giorni consecutivi batterie completamente scariche, la garanzia viene automaticamente annullata.

18.2 Riparazioni

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito

della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia. Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato. Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

18.3 Ricambi
I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

18.4 Clausole esonerative
Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

MOPEDIA

CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____ Località _____

Venduto a _____

Via _____ Località _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com **email: info@morettispa.com**
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

ENGLISH

MA RI800_801_804_805_807_810_814_815_820 04 B_ENG_03 2021

KOMPASS LIFTS

INSTRUCTION MANUAL

ENGLISH

INDICE

1. CODES pag.3
2. INTRODUCTION PAG.3
3. INTENDED USE PAG.3
4. DECLARATION OF CONFORMITY PAG.3
5. GENERAL WARNINGS PAG.4
6. SYMBOLS PAG.4
7. DIMENSIONS PAG.5
7.1 Dimensions of structure with payload 135 Kg ..... pag. 5
7.2 Dimensions of structure with payload 150/180 Kg ..... pag. 5
8. DESCRIPTION OF THE PARTS PAG.6
9. DESCRIPTION OF THE ACTIVATION KITS PAG.6
9.1 Hydraulic actuator (135/150 KG) ..... pag. 6
9.2 TiMOTION electrical kit (135/150 Kg) ..... pag. 7
9.3 TiMOTION electrical kit (180 Kg) ..... pag. 7
9.4 LINAK Jumbo Home electrical kit (135 Kg) ..... pag. 7
9.5 LINAK electrical kit (135/150/180 Kg) ..... pag. 8
10. ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR LIFT STRUCTURES (FOR ALL THE MODELS) ... PAG.8
11. ASSEMBLY INSTRUCTIONS ACTUATORS PAG.9
11.1 Assembly HYDRAULIC actuator (suitable for RI800 - RI801) ..... pag. 9
11.2 Assembly TiMOTION electrical kit (suitable for RI804 - RI805 - RI810) ..... pag. 9
11.3 Assembly LINAK Jumbo Home electrical kit (suitable for RI807) ..... pag. 10
11.4 Assembly LINAK electrical kit (suitable for RI814 - RI815 - RI820) ..... pag. 11
12. INSTRUCTIONS FOR USE PAG.12
12.1 Instructions for using HYDRAULIC models RI800 - RI801 ..... pag. 12
12.2 Instructions for using TiMOTION electrical models RI804 - RI805 - RI810 . pag. 12
12.3Instructions for using LINAK electrical model RI807 ..... pag. 15
12.4 Instructions for using LINAK electrical models RI814 - RI815 - RI820 ..... pag. 15
13. WARNINGS PAG.17
14. CLEANING PAG.17
15. MAINTEINANCE PAG.17
16. SPARE PARTS PAG.17
17. CONDITIONS OF DISPOSAL PAG.17
17.1 Warnings for the proper disposal of the product, as required by the European Directive 2012/19/UE ..... pag. 17
17.2 Treatment of dead batteries (Directive 2006/66/CE) ..... pag. 18
18. WARRANTY PAG.18
18.1 Warranty for rechargeable batteries (if provided) ..... pag. 18
18.2 Reparations ..... pag. 18
18.3 Spare parts ..... pag. 19
18.4 Exoneration clauses ..... pag. 19

CE I Class Medical Device
REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 5 April 2017 concerning medical devices

1. CODES

HYDRAULIC LIFTS
RI800 - HYDRAULIC actuator with payload 135 Kg
RI801 - HYDRAULIC actuator with payload 150 Kg

ELECTRICAL LIFTS
RI804 - TiMOTION actuator with payload 135 Kg
RI805 - TiMOTION actuator with payload 150 Kg
RI807 - LINAK Jumbo Home actuator with payload 135 Kg
RI810 - TiMOTION actuator with payload 180 Kg
RI814 - LINAK actuator with payload 135 Kg
RI815 - LINAK actuator with payload 150 Kg
RI820 - LINAK actuator with payload 180 Kg

2. INTRODUCTION

Thank you for choosing a patient lift/stand up lift from the **KOMPASS by MOPEDIA** product range by MORETTI S.p.A.. Their design and quality are a guarantee of comfort, safety and reliability. **KOMPASS by MOPEDIA** patient lifts/stand up lifts by MORETTI S.p.A. are designed and built to meet all your demands for a practical, correct use. This user manual provides for some suggestions as to how correctly use the lift you have chosen and offers a lots of valuable advice for your safety. Please read carefully through the manual before using the patient lift/stand up lift. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance.

3. INTENDED USE

KOMPASS by MOPEDIA patient lifts/stand up lifts are intended to lift and move people with motor difficulties. An assistant operates the machine. The lifts cannot be used by only one person. MORETTI S.p.A. refuses all liability for damages caused by improper use of the device or by its use for a purpose other than that one specified in this manual.

4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A.and belonging to the group of PATIENT LIFTS MOPEDIA complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.
For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

ENGLISH

Note: Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

5. GENERAL WARNINGS

WARNING!
Always pay close attention to the presence of moving parts that could cause limb entrapment and injury.

- For proper use of the device refer to this manual, checking with a particular attention at the warnings before use.
- For proper use of the device to consult your doctor or therapist.
- Keep the packaged product away from any source of heat because the packaging is made of cardboard.
- The useful life of the accessory is determined by wear of parts that cannot be repaired and/or replaced.
- Be careful when children are nearby.
- Do not exceed the maximum payload.
- The user and/or the patient will have to report any serious accident that have occurred related the device to the manufacturer and appropriate authority of the State which the user and/or patient belongs to.

6. SYMBOLS



Product code



Unique Device Identification


CE mark


Manufacturer



Batch Lot


Read the instruction manual



Medical Device


Conditions of disposal


Attention, should read the instructions


Production dates

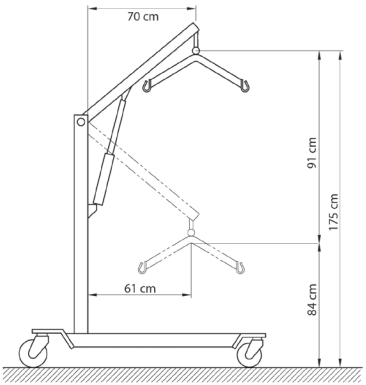

Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)

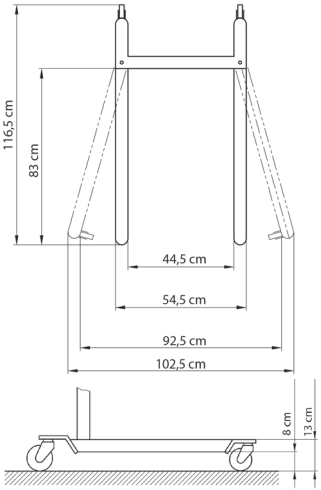
IP54 Protection against dust and water splashes


B Type

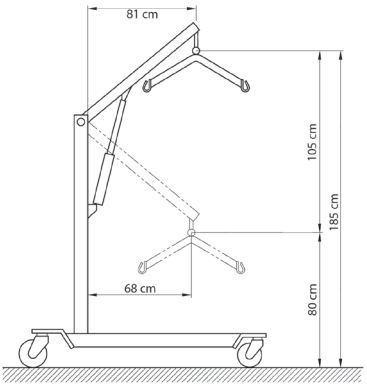
7. DIMENSIONS

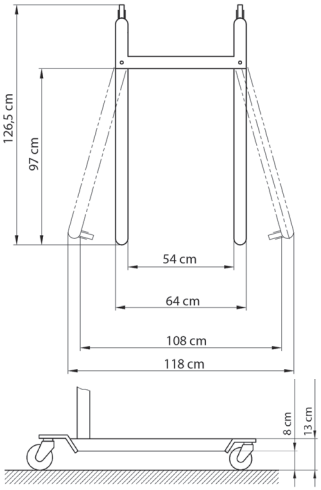
7.1 Dimensions of structure with payload 135 Kg
RI800 - RI804 - RI807 - RI814





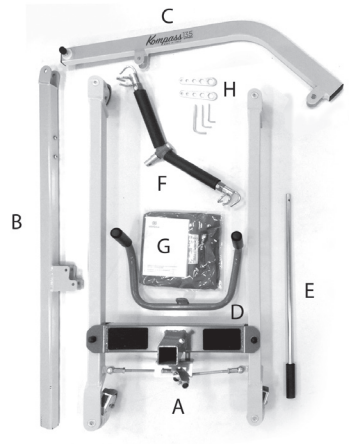
7.2 Dimensions of structure with payload 150/180 Kg
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820



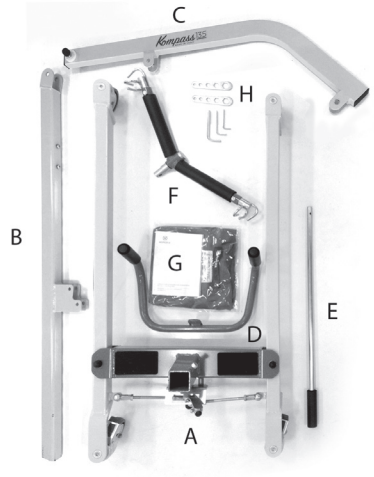


ENGLISH

8. DESCRIPTION OF THE PARTS



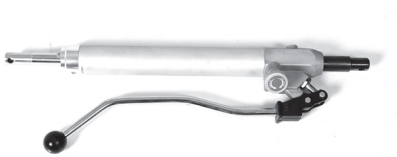
Structure for
RI800 - RI804 - RI807 - RI814
A - n. 1 wheeled base
B - n. 1 mast
C - n. 1 boom
D - n. 1 handle
E - n. 1 lever
F - n. 1 boom hook
G - n. 1 cradle
H - assembly tools



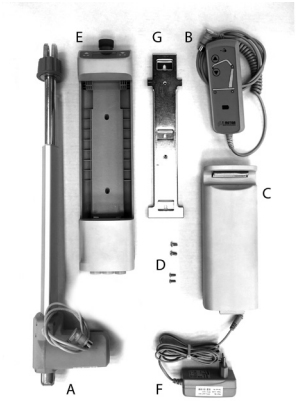
Structure for
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820
A - n. 1 wheeled base
B - n. 1 mast
C - n. 1 boom
D - n. 1 handle
E - n. 1 lever
F - n. 1 boom hook
G - n. 1 cradle
H - assembly tools

9. DESCRIPTION OF THE ACTIVATION KITS

9.1 Hydraulic actuator (135/150 KG)
Suitable for the models RI800 - RI801

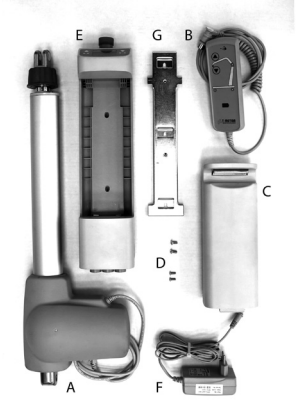


9.2 TiMOTION electrical kit (135/150 Kg)
Suitable for the models **RI804 - RI805**



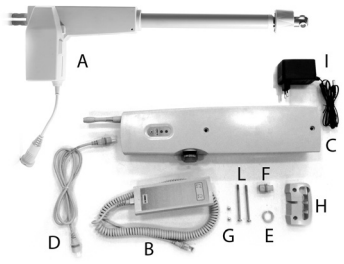
A - n.1 TiMOTION actuator, payload 135/150 Kg
B - n.1 TiMOTION remote control
C - n.1 TiMOTION battery
D - n.4 screws for blocking control unit
E - n.1 TiMOTION control unit, payload 135/150 Kg
F - n.1 charger adapter
G - n.1 support for control unit

9.3 TiMOTION electrical kit (180 Kg)
Suitable for the model **RI810**



A - n.1 TiMOTION actuator, payload 180 Kg
B - n.1 TiMOTION remote control
C - n.1 TiMOTION battery
D - n.4 screws for blocking control unit
E - n.1 TiMOTION control unit, payload 180 Kg
F - n.1 charger adapter
G - n.1 support control unit

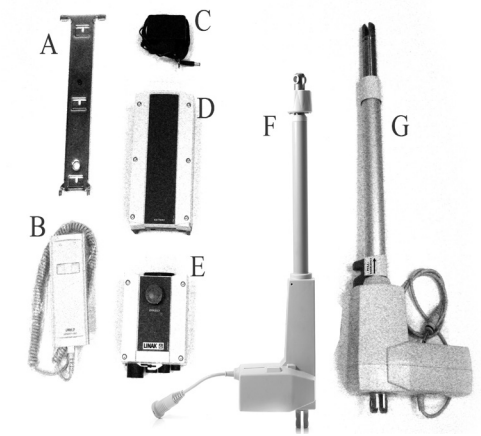
9.4 LINAK Jumbo Home electrical kit (135 Kg)
Suitable for the model **RI807**



A - n.1 LINAK actuator, payload 135 Kg
B - n.1 LINAK remote control
C - n.1 LINAK Jumbo Home battery
D - n.1 cable for LINAK Jumbo Home actuator
E - n.1 plastic blocking clamp
F - n.1 plastic cover
G - n.2 screws M5x10mm
H - n.1 protection plastic cover
I - n.1 charger adaptor
L - n.2 screws M5x80 mm for the control unit

ENGLISH

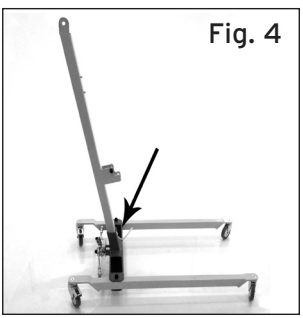
9.5 LINAK electrical kit (135/150/180 Kg)
Suitable for the models **RI814 - RI815 - RI820**

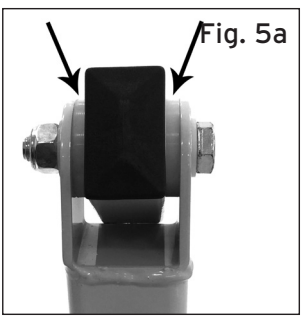


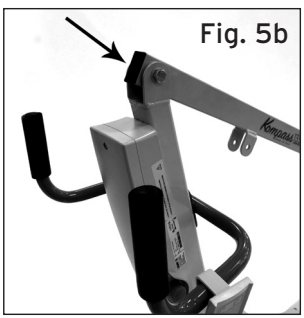
A - n.1 support mount for LINAK battery
B - n.1 LINAK remote control
C - n.1 charger adaptor
D - n.1 LINAK battery
E - n.1 LINAK control unit
F - n.1 LINAK actuator, payload 135/150 Kg **(only for RI814 - RI815)**
G - n.1 LINAK actuator, payload 180 Kg **(only for RI820)**

10. ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR LIFT STRUCTURES (FOR ALL THE MODELS)

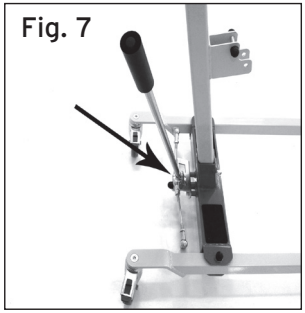
1. Unscrew the screw at the base of the mast.
2. Fit the mast into the provided cavity of the base. (Fig.4)
3. Fit the screw that blocks the mast into the base and screw it well. (Fig.4)
4. Connect the boom to the mast with the provided screws. (Fig.5a-5b)
5. Fit the handle into the mast and block it with the 2 screws. (Fig.6)
6. Fit the lever for opening the base and block it with its screw. (Fig.7)
7. Fit the lifting beam into the corresponding hook, placed at the end of the boom. Fit the plastic washers on both sides of the anchor bolt. (Fig.8)
8. The structure will be completely assembled. Install the hydraulic/electrical actuator suitable for the chosen patient lift













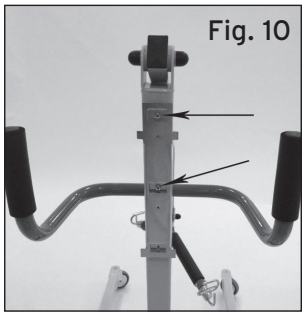
11. ASSEMBLY INSTRUCTIONS ACTUATORS

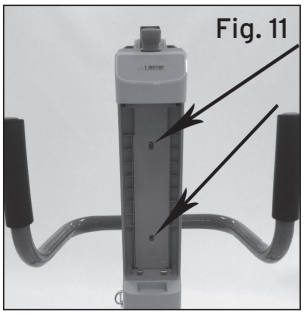
11.1 Assembly HYDRAULIC actuator (suitable for RI800 - RI801)

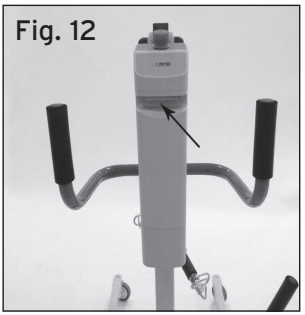


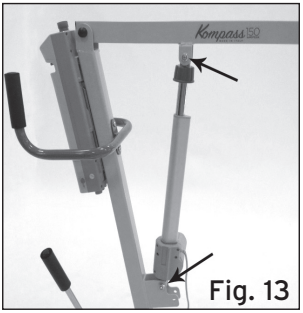
1. Place the hydraulic actuator as in the picture, blocking well its upper and lower part by auto-blocking screws and bolts. (Fig.9)

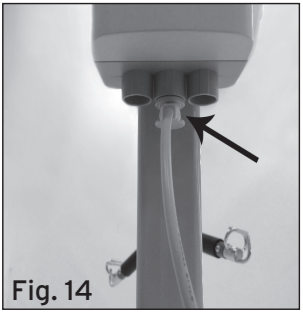
11.2 Assembly TiMOTION electrical kit (suitable for RI804 - RI805 - RI810)

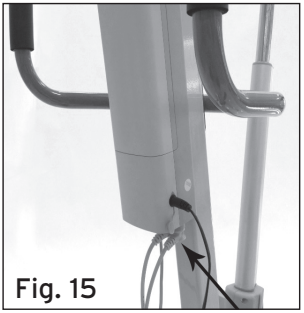






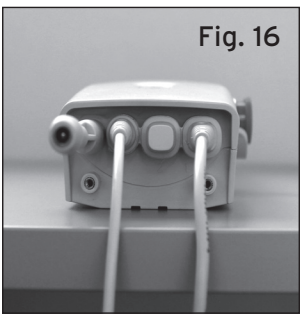


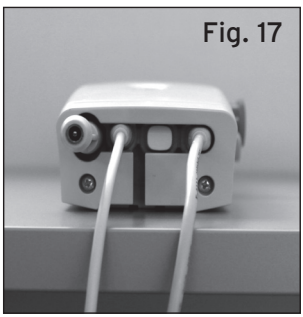




1. Secure the support mount of the control unit to the mast with the provided screws, using the fitted cavities. (Fig.10)
2. As soon as you have assembled the mount, fit the control unit on it, letting it slide from top to bottom and blocking it with the screws. (Fig.11)
3. Fit the battery into the control unit. (Fig.12)
4. Remove the two actuator mounting bolts from the mast boom. Fit the actuator into it and secure it with the two bolts previously removed. Cover the bolt heads with the provided plastic cap. (Fig.13)
5. Wire up the actuator connector to the central socket of the control unit and the remote control to the right socket. (Fig.14-15)

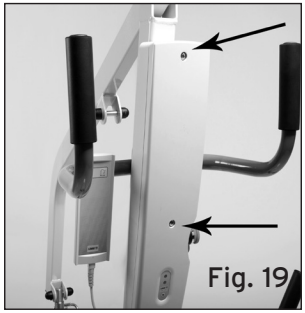
11.3 Assembly LINAK Jumbo Home electrical kit (suitable for RI807)







1. Connect the end of the extension cable into the right part of the unit. Wire up the plug of the remote control into the correspondent socket of the control unit, making sure the guide lug seats properly. (Fig.16)
2. Fit the cap into the central connector of the control unit and then place the protection cover, using the two little screws M4x10mm. (Fig.17)
3. Remove the two screws on the mast and on the mast boom.
4. Fit the actuator and secure it well with the two screws previously removed. (Fig.18)


Fig. 19

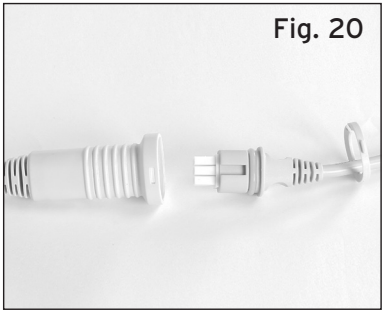

Fig. 20


Fig. 21

5. Fit the complete kit, including the battery, directly on the patient lift mast, using the two long screws M5x80mm. (Fig.19)

Note:: FIRSTLY, LIGHTLY SCREW BOTH SCREWS AND THEN TIGHTEN THEM DOWN EQUALLY UNTIL BOTH ARE FULLY SECURED

6. Connect the extension cable end to the electrical actuator, making sure the guide lug seats properly. After that, secure the connection with the plastic washer. (Fig.20-21)

11.4 Assembly LINAK electrical kit (suitable for RI814 - RI815 - RI820)


Fig. 22


Fig. 23


Fig. 24

1. Secure the control unit support mount to the mast with the provided screws, using the fitted cavities. (Fig.22)
2. Fit the battery into the control unit. (Fig.23)
3. Fit the elevation actuator between the boom and the mast and secure it firmly with screws and bolts. (Fig.24)



Fig. 25

4.Wire up the electrical connector of the actuator to the control unit socket "1" - make sure it is fully inserted. Wire up the remote control electrical connector to the large socket on the control unit - make sure the guide lug seats properly and then push it all the way in. (Fig.25)

12. INSTRUCTIONS FOR USE

12.1 Instructions for using HYDRAULIC models RI800 - RI801

1. Before lifting a patient, open the base legs to the maximum width possible, gently polling the opening lever towards you and secure it in the open position
2. Block the rear wheel brakes
3. Keep the patient centred between the base legs and always turned towards the assistant
4. Hook the cradle straps securely to the lifting beam
5. Make sure the hydraulic pump valve is fully closed (turn it in the direction marked as CLOSE)
6. Activate the pumping lever to start lifting
7. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!
8. Lift the patient to the desired height, keeping him facing his assistant at all times
9. Release the rear wheels and move the patient
10. Before lowering the patient, block the rear wheels again
11. Start lowering the patient by slowly turning the hydraulic pump valve in the direction marked as OPEN

Note: To lower the patient slowly, open the valve just a little bit; opening it further always in the direction marked as "OPEN", if you want to lower the patient more rapidly

12. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!

ALWAYS HELP THE PATIENT DURING THE LOWERING PROCESS SO AS TO MAINTAIN THE CORRECT SEATED POSITION!

WARNING!
While lowering the patient, please remove any barrier that can impede the downward movement. If the case, lift up the patient again and remove what causes the impediment for lowering.

12.2 Instructions for using TiMOTION electrical models RI804 - RI805 - RI810

BEFORE USING THE ELECTRICAL LIFT YOU ARE RECOMMENDED TO CHARGE THE BATTERY FOR ABOUT 6 HOURS

1. Before lifting a patient, open the base legs to the maximum width possible, gently pulling the opening lever towards you and secure it in the open position (only if there is a mechanical opening of the base legs)
2. Block the rear wheel brakes
3. Keep the patient centred between the base legs and always turned towards the assistant
4. Hook the cradle straps securely to the lifting beam
5. Press the up-facing arrow key in order to lift the patient (for the model RI810 the led display on the control unit will show the boom moving)
6. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!
7. Lift the patient to the desired height, keeping him facing his assistant at all times
8. Release the rear wheels and move the patient
9. Before lowering the patient, block the rear wheels again
10. In order to lower the patient, press the down-facing arrow key (for the model RI810 the led display on the control unit will show the boom moving)
11. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!

ALWAYS HELP THE PATIENT DURING THE LOWERING PROCESS SO AS TO MAINTAIN THE CORRECT SEATED POSITION!

WARNING!
While lowering the patient, please remove any barrier that can impede the downward movement. If the case, lift up the patient again and remove what causes the impediment for lowering.

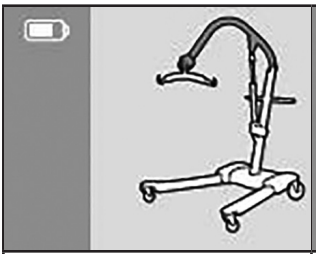
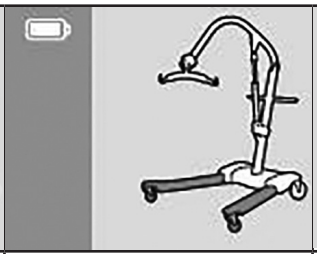
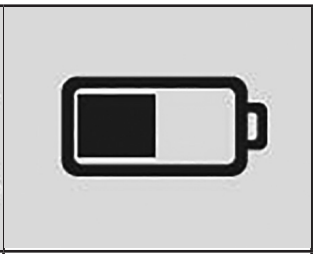
EMERGENCY STOP
The control unit is equipped with a red "STOP" button which instantly deactivates all controls when pressed. To restore normal operation, turn the button clockwise and pull it outwards.

EMERGENCY KEYS
On the control unit there are two keys (one with an up-facing arrow and the other one with a down-facing arrow) that can be pressed instead of those ones on the remote control to complete all the operations when the remote control fails to work properly.

COLOR DISPLAY (Only for the model RI810)
This model is equipped with an electronic control unit with color graphic display.

LEFT KEY: Pressing the left key for more than 0,5 seconds, the boom lifting function can be activated		**RIGHT KEY:** Pressing the right key for more than 0,5 seconds, the boom lowering function can be activated

If one of the two buttons is pressed for less than 0,5 seconds, one of the following functions will be activated:

		
Activation lifting boom (valid for all the models)	Electrical activation base legs opening **(only with an electrical actuator for opening base legs)**	Residual battery capacity

MAINTENANCE	MAINTENANCE
	
Months	Cycles
Time of use in MONTHS	Cycles done

NOTICE (Only for the model RI810)

ATTENTION	ATTENTION
	
Recharge Or Exchange	Overloaded
Low battery capacity Recharge or replace the battery	**Excess load alarm** The load lifted by the patient lift exceeds the maximum level allowed. Remove the load and try again.

MECHANICAL LOWERING OF THE ACTUATOR

If using the manual/mechanical lowering, please make sure that it will be done in total safety conditions for the patient. In order to activate the manual/mechanical lowering, pull downwards the red ring placed in the upper part of the actuator and turn it counter-clockwise. Once finished the lowering process, take the red ring back to its resting position.

INDICATION OF THE BATTERY STATE OF CHARGE

There is a 3-Led indicator for the battery state of charge. This indicator is placed on the remote control. 3 Leds on indicate a complete charge of the battery, whereas one just Led on indicates the battery is out of power and needs to be charged.

RECHARGING BATTERIES

- Connect the adapter to the main socket and then to the socket on the control unit, after removing the protection cap
- On the charger adapter there is a led that during the charging process becomes orange color. Charge the battery until the led becomes green color.
- Before activating the lift again, make sure to disconnect the battery charger!
- Charge the batteries for at least 6 hours before using the lift

12.3Instructions for using LINAK electrical model RI807
BEFORE USING THE ELECTRICAL LIFT YOU ARE RECOMMENDED TO CHARGE THE BATTERY FOR ABOUT 6 HOURS

1. Before lifting a patient, open the base legs to the maximum width possible, gently pulling the opening lever towards you and secure it in the open position
2. Block the rear wheel brakes
3. Keep the patient centred between the base legs and always turned towards the assistant
4. Hook the cradle straps securely to the lifting beam
5. Press the "lifting" button to lift the patient
   (if fine, a green light onto the control unit turns on)
6. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!
7. Lift the patient to the desired height, keeping him facing his assistant at all times
8. Release the rear wheels and move the patient
9. Before lowering the patient, block the rear wheels again
10. In order to lower the patient, press the "lowering" button
    (if fine, a green light onto the control unit turns on)
11. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!

ALWAYS HELP THE PATIENT DURING THE LOWERING PROCESS SO AS TO MAINTAIN THE CORRECT SEATED POSITION!

EMERGENCY STOP
The control unit is equipped with a red "STOP" button which instantly deactivates all controls when pressed. To restore normal operation, turn the button clockwise and pull it outwards.

EMERGENCY LOWERING
On the control unit, under the two Led lights, there is a down-facing arrow key that can be pressed for an emergency lowering when the remote control fails to work properly.

MECHANICAL LOWERING OF THE ACTUATOR
If using the manual/mechanical lowering, please make sure that it will be done in total safety conditions for the patient. In order to activate the manual/mechanical lowering, pull downwards the plastic ring placed in the upper part of the actuator and turn it counter-clockwise. Once finished the lowering process, take the plastic ring back to its resting position.

RECHARGING BATTERIES
• Connect the adapter to the main socket and then to the socket on the control unit.

Note: WHEN THE BATTERY IS CHARGING, A LED LIGHT ORANGE COLOR ONTO THE BATTERY COVER TURNS ON AND ALL THE CONTROLS ARE AUTOMATICALLY DISACTIVATED

• Before activating the lift again, make sure to disconnect the battery charger!
• Charge the batteries for at least 6 hours before using the lift

12.4 Instructions for using LINAK electrical models RI814 - RI815 - RI820
BEFORE USING THE ELECTRICAL LIFT YOU ARE RECOMMENDED TO CHARGE THE BATTERY FOR ABOUT 6 HOURS

1. Before lifting a patient, open the base legs to the maximum width possible, gently pulling the opening lever towards you and secure it in the open position
2. Block the rear wheel brakes
3. Keep the patient centred between the base legs and always turned towards the assistant

4. Hook the cradle straps securely to the lifting beam
5. Press the up-facing arrow key to lift the patient
6. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!
7. Lift the patient to the desired height, keeping him facing his assistant at all times
8. Release the rear wheels and move the patient
9. Before lowering the patient, block the rear wheels again
10. In order to lower the patient, press the down-facing arrow key
11. ALWAYS MONITOR THE PATIENT'S POSITION THROUGHOUT THE LIFTING PROCESS!

ALWAYS HELP THE PATIENT DURING THE LOWERING PROCESS SO AS TO MAINTAIN THE CORRECT SEATED POSITION!

WARNING!
While lowering the patient, please remove any barrier that can impede the downward movement. If the case, lift up the patient again and remove what causes the impediment for lowering.

AUTOMATIC ANTI-CRUSHING SYSTEM
The electrical kit is equipped with an automatic anti-crushing system, which stops the lowering of the lifting boom if there is an accidental contact between the patient and any barrier.

EMERGENCY STOP
The control unit is equipped with a red "STOP" button which instantly deactivates all controls when pressed. To restore normal operation, turn the button clockwise and pull it outwards.

EMERGENCY KEYS
Underneath the red STOP button of the control box, there is a small button that can be used to low patients when the remote control fails to operate properly. This button can only be operated with the aid of a narrow tipped object like the tip of a pen.

ACTUATOR QUICK RELEASE (only model RI820)
If using the emergency lowering system, please make sure that it will be done in total safety conditions for the patient. The actuator of the lift model RI820, payload 180 Kg, has got a quick release system to activate the patient's emergency lowering when the electrical parts do not work properly, or when the patient requires immediate assistance. In order to activate the emergency lowering, please lift up the red protection cover.

Note: THE EMERGENCY QUICK RELEASE SYSTEM HAS GOT A FULLY MECHANICAL OPERATION AND IT IS CALIBRATED TO WORK WITH A MINIMUM LOAD APPLIED. SO, THE LIFTING BEAM WILL NOT BE WORKING IF IT WILL BE USED WITHOUT THE PATIENT SUPPORTED BY THE CRADLE!

RECHARGING BATTERIES
- Connect the adapter to the main socket and then to the socket on the control unit, after removing the protection cap
- On the charger adapter there is a Led light that during the charging process becomes red color. Charge the battery until the led becomes green color.
- Before activating the lift again, make sure to disconnect the battery charger!
- Charge the batteries for at least 6 hours before using the lift
- It is possible to charge the battery even using the wall charger **(OPTIONAL)**

13. WARNINGS

- The lift is a device designed for moving patients with motor problems for short distances, for instance from a bed to a wheelchair or comfortable chair, and back. It must not be used for transporting the patient.
- While lifting the patient, make sure the base legs are as far apart as possible, the control lever is securely locked and the rear wheel brakes are secured.
- While moving the patient, please avoid crossing barriers that might cause the lift to tip over.



WARNING!
Always check that the cradle is in good condition. Do not use cradles showing signs of damage or wear.

14. CLEANING

To clean the cradle and the structure use a solution of alcohol and neutral soap (in equal parts) mixed with water.

15. MAINTEINANCE

- It is extremely important to check the lift before each use.
- More specifically, please check that all screws and bolts are well tightened.
- Please, check the lift can move freely with the wheels unlocked by the brakes.
- Check the rear wheel brakes function correctly.
- It is very important to regularly check the connection pins and stop rings are correctly located (the pins connect the actuator to the upper and lower part of the lift, and the lifting beam where you hook the cradle).
- The mechanical parts must be lubricated with a drop of oil in order to facilitate their sliding and resistance to wear. In particular, pay attention to the mechanical retractor for the legs of the patient lift. Lubricate as indicated above every two or three months.

16. SPARE PARTS

For spare parts and accessories, please always refer to the MORETTI master catalogue.

ONLY USE ORIGINAL MORETTI ACCESSORIES. MORETTI S.P.A. COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENT CAUSED BY IMPROPER USE.

17. CONDITIONS OF DISPOSAL 

When disposing of the device never use the normal return systems of municipal solid waste. It is recommended instead to disposal through the joint municipal ecological islands for the expected operations of recycling the materials used.

17.1 Warnings for the proper disposal of the product, as required by the European Directive 2012/19/UE 

At the end of its service life, the product must not be disposed of together with normal municipal waste. It must be delivered to the municipal sorted waste collection centre or to the resellers, in case they provide for this service. Sorted waste disposal reduces the environmental and health consequences of an improper disposal. Furthermore, the materials which make up the product may be recycled, thus resulting in energy and resource savings. In order to highlight the compulsory sorted disposal of the electro-medical equipment, the product itself bears the barred bin symbol.

17.2 Treatment of dead batteries (Directive 2006/66/CE) 

The symbol on the product indicates that the batteries must not be treated like common household waste. Make sure the batteries are properly disposed; this prevents the possible environmental and health consequences of an improper disposal. Recycling helps to preserve natural resources. Deliver dead batteries to a proper recycling centre. For more detailed information regarding the disposal of dead batteries or of the product itself, please contact the municipality, the local waste disposal centre or the reseller from whom you purchased the device.

18. WARRANTY

Every Moretti product is guaranteed for 2 (two) YEARS from the purchase date, except the restrictions specified below. The warranty shall not apply in case of damage caused by improper use, abuse, alterations of the product or any other use not in compliance with the user manual. The proper use of the product is indicated in the user manual. Moretti S.p.A. shall not be liable for any damages or personal injuries due to incorrect assembly/improper use of the device, not compliant with the user manual. Moretti does not guarantee its products against damages or faults in the following cases: natural disasters, non authorized maintenance or reparations, damages caused by electrical supply problems (if provided), use of parts or components not provided by Moretti, failure in accomplishing the guidelines and instructions for use, non authorized alterations, damages due to the transport (different from Moretti original delivery) or failure in maintaining the device as indicated in the manual. The components subject to wear are not covered by this warranty if the damage is due to the normal use of the product.

18.1 Warranty for rechargeable batteries (if provided)

The original batteries and the spare batteries are covered by a (ninety) 90-days warranty as far as their performance is concerned and by a (six) 6-months warranty as far as manufacturing faults are concerned or as required by law. Warranty on fully charged batteries left in an unused state for more than (three) 3 consecutive months is automatically void. Warranty on fully discharged batteries left in an unused state for more than (three) 3 consecutive days is automatically void.

18.2 Reparations

If a Moretti product shows material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti S.p.A., together with the client, will consider whether the product fault is covered by warranty. Moretti S.p.A., at its unquestionable discretion, may replace or repair the item under warranty in a Moretti reseller point or at its own qualified offices. Labour costs for repairing the product may be at Moretti's expense if it is determined the reparation is under warranty. A reparation or replacement does not renew nor extend the warranty.

A product, not covered by warranty, may be returned for reparation only after receiving prior authorization from Moretti client service. Labour and delivery costs for an out-of-warranty reparation will be fully at the client's or reseller's expense. Reparations of out-of-warranty products are guaranteed for 6 (six) months, from the day the client receives the repaired product.

The client is informed if, after examining and testing a returning product, Moretti decides the product is not defective. The product will be sent back to the client and all the return delivery costs will be at his expense.

18.3 Spare parts
The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 (six) months from the day you receive them.

18.4 Exoneration clauses
Except what clearly specified in this warranty and in accordance with the law, Moretti S.p.A. does not offer its clients any other declaration, warranty or condition, expressed or implicit, including any declaration, warranty or condition of merchantability, of non violation or non interference, of suitability for a specific aim. Moretti S.p.A. does not guarantee that the use of Moretti products will be continuous and faultless. The duration of possible implicit warranties that may be applied in accordance with the law is limited to the warranty period. Some states or countries do not allow limitations to the duration of an implicit warranty, or the exoneration, or the limitations of accidental or indirect damages related to products for consumers. In such states or countries some exonerations or limitation of this warranty may not be applied to the user. This warranty is subject to modifications without any prior notice.

MOPEDIA

WARRANTY CERTIFICATE

Product _____

Purchased on (date) _____

Retailer _____

Address _____ Town/city _____

Sold to _____

Address _____ Town/city _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com **email: info@morettispa.com**
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

ESPAÑOL

GRUAS ELÉCTRICAS KOMPASS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MA RI800_801_804_805_807_810_814_815_820 04 B_ESP_03 2021

ESPAÑOL

ÍNDICE

1. CÓDIGOS PAG.3
2. INTRODUCCIÓN PAG.3
3. FINALIDAD PAG.3
4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD PAG.3
5. ADVERTENCIAS GENERALES PAG.4
6. SÍMBOLOS PAG.4
7. MEDIDAS PAG.5
7.1 Medidas estructuras de 135 Kg ..... pag. 5
7.2 Medidas estructuras de 150/180 Kg ..... pag. 5
8. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES PAG.6
9. DESCRIPCIÓN DE LOS JUEGOS DE ACTIVACIÓN PAG.6
9.1 Pistón hidráulico (135/150 Kg) ..... pag. 6
9.2 Equipo eléctrico TIMOTION (135/150 Kg) ..... pag. 7
9.3 Equipo eléctrico TIMOTION (180 Kg) ..... pag. 7
9.4 Equipo eléctrico LINAK Jumbo Home (135 Kg) ..... pag. 7
9.5 Equipo eléctrico LINAK (135/150/180 Kg) ..... pag. 8
10. INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESTRUCTURA (TODOS LOS MODELOS) PAG.8
11. MONTAJE DE LOS ACTUADORES PAG.9
11.1 Montaje pistón hidráulico (RI800-RI801) ..... pag. 9
11.2 Instrucciones para el montaje del equipo electrico TIMOTION ..... pag. 9
(modelos RI804-RI805-RI810) ..... pag. 9
11.3 Instrucciones para el montaje del equipo eléctrico LINAK JUMBO HOME ..... pag. 10
11.4 Instrucciones para el montaje del equipo eléctrico LINAK ..... pag. 11
12. INSTRUCCIONES DE USO PAG.12
12.1 Instrucciones de uso modelos hidráulicos RI800 - RI801 ..... pag. 12
12.2 Instrucciones de uso modelos timotion ri804 - ri805 - ri810 ..... pag. 12
12.3 Instrucciones de uso modelo LINAK RI807 ..... pag. 15
12.4 Instrucciones de uso modelos LINAK RI814 - RI815 - RI820 ..... pag. 16
13. ADVERTENCIAS PAG.17
14. LIMPIEZA PAG.17
15. MANTENIMIENTO PAG.17
16. PIEZAS DE RECAMBIO PAG.17
17. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN PAG.18
17.1 Advertencias para la eliminación correcta del producto según
la directiva europea 2012/19/UE ..... pag. 18
17.2 Tratamiento de las baterías agotadas (Directiva 2006/66/CE): ..... pag. 18
18. GARANTIA PAG.18
18.1 Garantia de las baterias recargables (donde provistas) ..... pag. 18
18.2 Reparaciones ..... pag. 18
18.3 Repuestos ..... pag. 19
18.4 Cláusulas exoneratívas ..... pag. 19

CE Producto sanitario de clase I
REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
del 5 de Abril 2017 sobre los productos sanitarios

1. CÓDIGOS

GRUAS HIDRÁULICAS
RI800 - pistón hIdráulico 135 Kg
RI801 - pistón hIdráulico 150 Kg

GRUAS ELÉCTRICAS
RI804 - accionador TIMOTION 135 Kg
RI805 - accionador TIMOTION 150 Kg
RI807 - accionador LINAK Jumbo Home 135 Kg
RI810 - accionador TIMOTION 180 kg
RI814 - accionador LINAK 135 Kg
RI815 - accionador LINAK 150 Kg
RI820 - accionador LINAK 180 Kg

2. INTRODUCCIÓN
Gracias por haber elegido una grua de la línea **KOMPASS by MOPEDIA** fabricada por Moretti S.p.A. Su diseño y calidad garantizan el máximo confort, la máxima seguridad y fiabilidad. Las gruas **KOMPASS by MOPEDIA** de MORETTI S.p.A. han sido diseñadas y fabricadas para satisfacer todas sus exigencias de uso práctico y correcto de los mismos. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el equipo que Ud. ha elegido así como valiosos consejos para su seguridad. Se aconseja leer atentamente todo el manual antes de utilizar la grua. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

3. FINALIDAD
Las gruas de la línea **KOMPASS by MOPEDIA** están destinadas a la elevación y al traslado de personas con dificultades motrices, con la asistencia de un acompañante que acciona los mandos. Estos equipos no pueden ser utilizados por una sola persona. MORETTI S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños provocados a causa de un uso incorrecto del dispositivo o por un uso diferente al indicado en el presente manual.

4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
Moretti S.p.A. declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI Spa que hacen parte de la familia GRÚAS son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 Abril 2017. Para ello, MORETTI Spa. declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestion satisfacen los requisitos generales de seguridad y prestaccion como requerido por el anexo 1 del reglamento 2017/745 como prescrito por el anexo IV del mismo reglamento.
2. Los productos en cuestión NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.
3. Los productos en cuestión NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación NO ESTÉRIL.
5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI S.p.A. mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 anos desde la fecha de fabricación del ultimo lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el Regl6.

Nota: Los códigos completos de los productos, el código de registración del Fabricante (SRN), el código UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas se encuentran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y mete a disposición a través de sus canales.

5. ADVERTENCIAS GENERALES

¡ATENCIÓN!
• Tener cuidado a las partes en movimiento que podrían causar atrapamiento de las extremidades o lesiones a la persona.

- Para utilizar este dispositivo correctamente se refieran a este manual, con mucho cuidado al mantenimiento y a las advertencias antes del uso.
- Para utilizar este equipo correctamente se consulten con su médico o terapeuta.
- Mantener el producto embalado alejado de fuentes de calor porque el embalaje está en carton.
- La vida del accesorio depende del desgaste de partes que no se pueden reparar e/o sustituir.
- Tener cuidado a la presencia de niños.
- No sobrepasar el peso máximo indicado.
- El usuario y/o el paciente tendrá que señalar al fabricante y al Autoridad competente del Estado miembro en el cual el usuario/paciente está establecido cualquier incidencia grave que se verifique en relación al dispositivo.

6. SÍMBOLOS

REF Código producto

UDI Identificación única de productos

CE Marcado CE

Fabricante

LOT Lote de producción

Leer el manual de instrucciones

MD Producto sanitario

Condiciones de eliminaciónamento 2017/45

Atención!

Fecha de producción

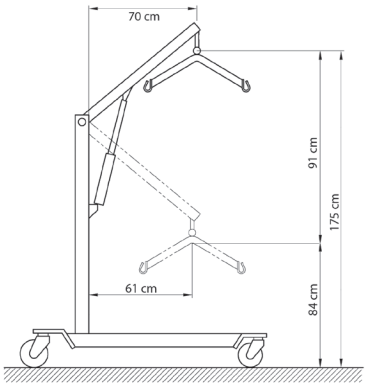
Condiciones de eliminación del producto según el reglamento CE/19/2012

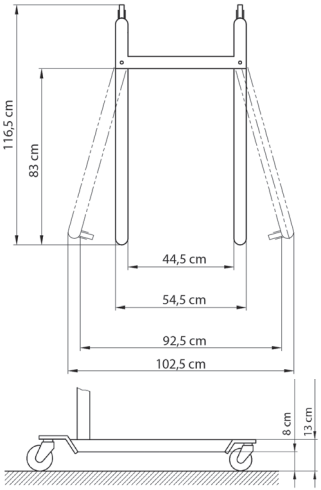
IP54 Protección contra polvo y agua

Parte aplicada tipo B

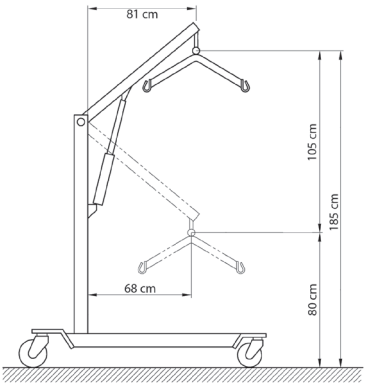
7. MEDIDAS

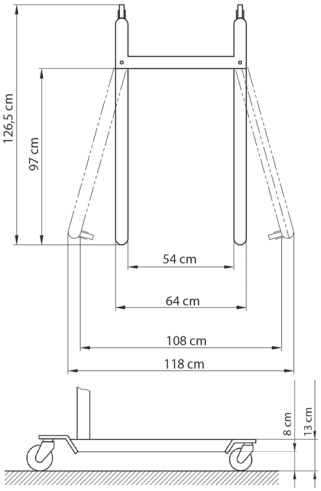
7.1 Medidas estructuras de 135 Kg
RI800 - RI804 - RI807 - RI814





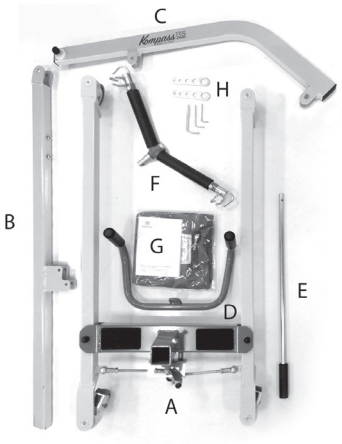
7.2 Medidas estructuras de 150/180 Kg
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820





ESPAÑOL

8. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

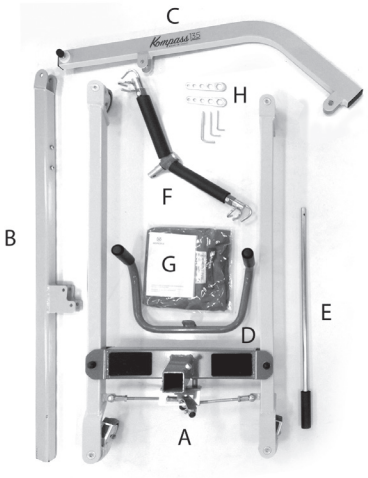


Estructura para
RI800 - RI804 - RI807 - RI814

A - 1 base con ruedas
B - 1 columna
C - 1 brazo
D - 1 manija
E - 1 palanca
F - 1 gancho del brazo
G - 1 arnés
H - Herramienta para el montaje

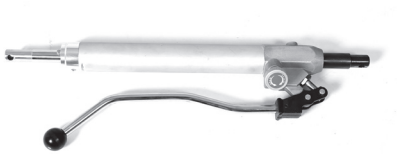
Estructura para
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820

A - 1 base con ruedas
B - 1 columna
C - 1 brazo
D - 1 manija
E - 1 palanca
F - 1 gancho del brazo
G - 1 arnés
H - Herramienta para el montaje

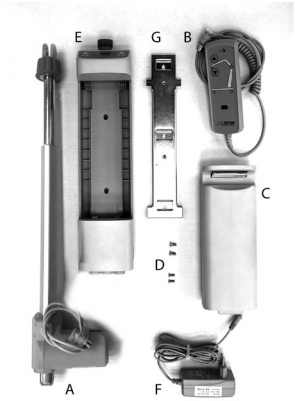


9. DESCRIPCIÓN DE LOS JUEGOS DE ACTIVACIÓN

9.1 Pistón hidráulico (135/150 Kg)
Modelos RI800- RI801

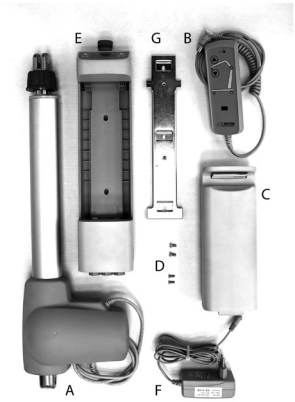


9.2 Equipo eléctrico TIMOTION (135/150 Kg)
Modelos RI804 - RI805



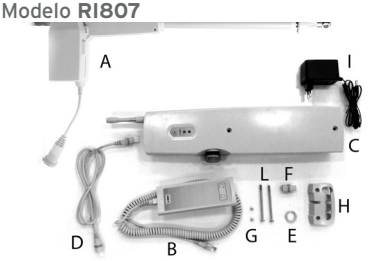
A - 1 accionador TIMOTION para 135/150 Kg
B - 1 control remoto TIMOTION
C - 1 batería TIMOTION
D - 4 tornillos para bloquear la centralita
E - 1 centralita TIMOTION de 135/150kg
F - 1 adaptador para cargador
G - 1 soporte para la centralita

9.3 Equipo eléctrico TIMOTION (180 Kg)
Modelo RI810



A - 1 accionador TIMOTION para 180 kg
B - 1 control remoto TIMOTION
C - 1 batería TIMOTION
D - 4 tornillos para bloquear la centralita
E - 1 centralita TIMOTION de 180 kg
F - 1 adaptador para cargador
G - 1 soporte para la centralita

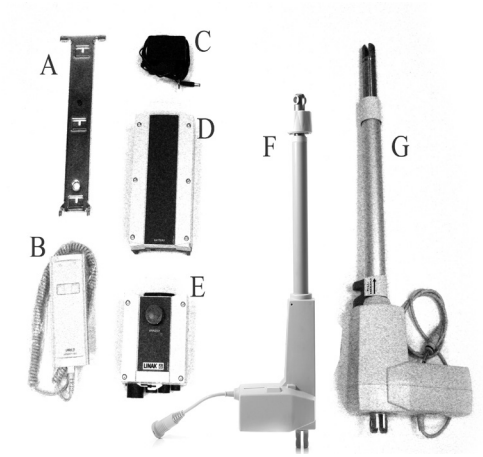
9.4 Equipo eléctrico LINAK Jumbo Home (135 Kg)
Modelo **RI807**



A - 1 accionador LINAK para 135 Kg
B - 1 control remoto LINAK
C - 1 batería LINAK Jumbo Home
D - 1 cable para accionador LINAK
E - 1 sujetador de plástico
F - 1 tapón de plástico
G - 2 tornillos M5x10mm
H - 1 tapa de plástico
I - 1 adaptador para cargador
L - 2 tornillos M5x80 mm para la centralita

ESPAÑOL

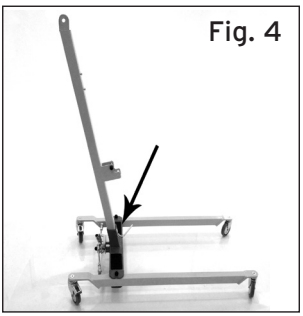
9.5 Equipo eléctrico LINAK (135/150/180 Kg)
Modelos RI814 - RI815 - RI820

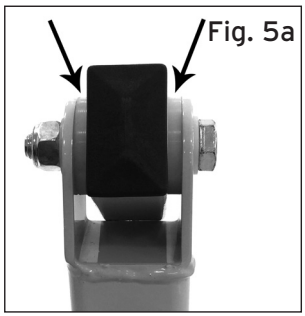


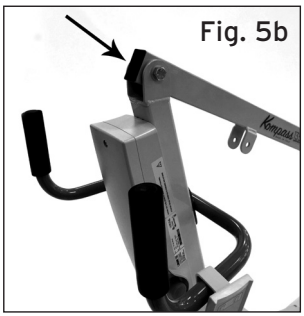
A - 1 soporte para batería LINAK
B - 1 control remoto LINAK
C - 1 adaptador para cargador
D - 1 batería LINAK
E - 1 centralita LINAK
F - 1 accionador LINAK para 150 Kg (sólo RI814- RI815)
G - 1 accionador LINAK para 180 Kg (sólo RI820)

10. INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESTRUCTURA (TODOS LOS MODELOS)

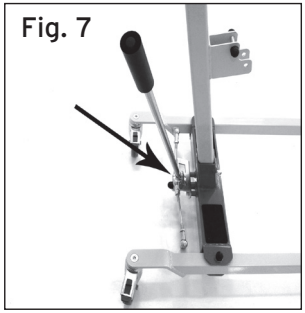
1. Destornille el tornillo de fijación en la base del mástil.
2. Introduzca el mástil en la cavidad prevista en la base. **(Fig.4)**
3. Enrosque el tornillo que bloquea el mástil en la base y atornille bien. **(Fig.4)**
4. Conecte el brazo al mástil con los tornillos suministrados. **(Fig.5a-5b)**
5. Ponga la manija en el soporte correspondiente y asegúrela con los 2 tornillos suministrados. **(Fig.6)**
6. Introduzca la palanca para la abertura de la base y bloqueela con su tornillo. **(Fig.7)**
7. Coloque el balancín en el gancho correspondiente, que se encuentra en el extremo del brazo de elevación. Poner los espesores en ambo los lados del perno del gancho. **(Fig.8)**
8. Entonces la estructura estará completamente ensamblada; para instalar el equipo eléctrico correspondiente remítase a las siguientes instrucciones en base al tipo de grua elegida.











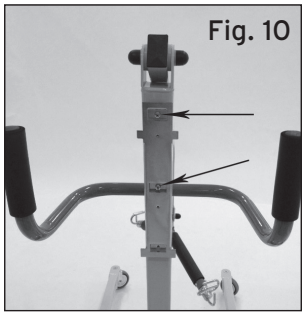


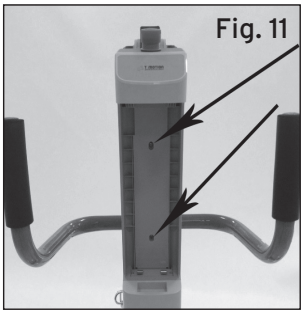
11. MONTAJE DE LOS ACTUADORES
11.1 Montaje pistón hidráulico (RI800-RI801)

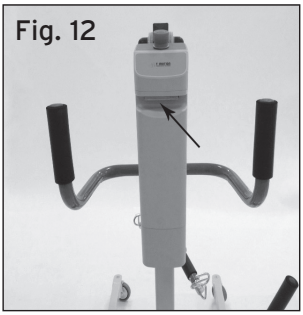


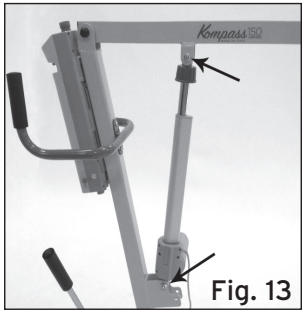
1. Coloque el pistón hidráulico como en la foto bloqueando bien las partes superiores e inferiores con los tornillos y tuercas autofrenantes (Fig.9)

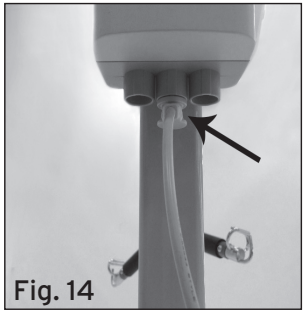
11.2 Instrucciones para el montaje del equipo electrico TIMOTION (modelos RI804-RI805-RI810)

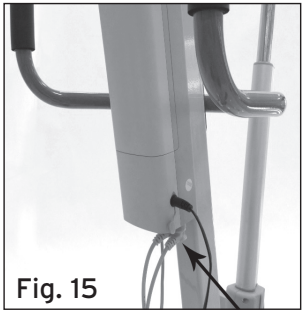






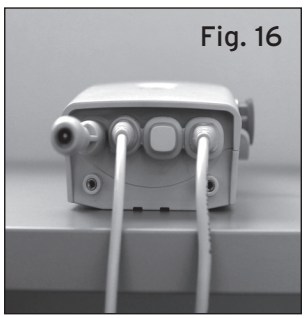


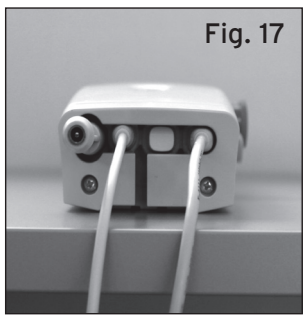




1. Fije el soporte al mástil con los tornillos suministrados utilizando el primero y el tercer agujero superiores. (Fig.10)
2. Coloque la centralita al soporte, presionandola ligeramente hacia abajo y bloqueela con los tornillos retirados. (Fig.11)
3. Coloque la bateria en la centralita. (Fig.12)
4. Quite los dos tornillos puestos en el brazo del mástil para fijar el actuador. Fije el actuador al brazo y al mástil con los tornillos quitados antes. Cubrir las tuercas con las tapas en plástico. (Fig.13)
5. Conecte el enchufe del actuador en la toma central de la centralita y el enchufe del mando en la toma de derecha. (Fig.14-15)

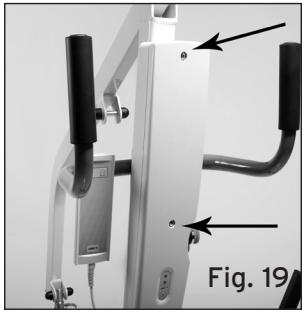
11.3 Instrucciones para el montaje del equipo eléctrico LINAK JUMBO HOME Modelo RI807







1. Conecte el extremo del cable de prolongación en la toma derecha de la centralita. Conecte el enchufe eléctrico del control remoto en la toma correspondiente de la unidad de control, respetando la posición del diente de referencia. (Fig.16)
2. Ponga el capuchón de cierre en la toma libre de la unidad de control y luego coloque la tapa de protección utilizando los dos tornillos pequeños M4x10mm. (Fig.17)
3. Extraiga los dos tornillos colocados en la columna y en el brazo para fijar el accionador.
4. Coloque el accionador y asegúrelo con los dos tornillos retirados anteriormente. (Fig.18)


Fig. 19

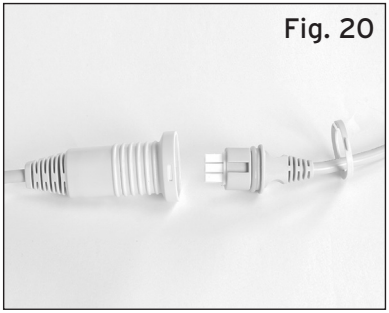

Fig. 20


Fig. 21

5. Coloque el conjunto completo de la batería directamente en la columna de la grua, sirviéndose de los dos tornillos largos M5x80mm. (Fig.19)

Nota: PARA EFECTUAR ESTA OPERACIÓN, PRIMERO ENROSQUE AMBOS TORNILLOS SÓLO ALGUNOS MILÍMETROS Y LUEGO VAYA APRETÁNDOLOS POR IGUAL HASTA LLEGAR AL MÁXIMO APRIETE.

6. Conecte un extremo del cable de prolongación eléctrico al conector del accionador, teniendo en cuenta la posición del diente de referencia, luego asegure la conexión con el anillo plástico de seguridad. (Fig.20-21)

11.4 Instrucciones para el montaje del equipo eléctrico LINAK
Modelos RI814 - RI815 - RI820


Fig. 22

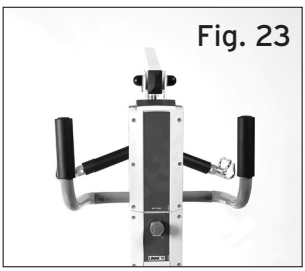

Fig. 23


Fig. 24

1. Fije el soporte de la centralita al mástil con los tornillos suministrados utilizando los agujeros provistos. (Fig.22)
2. Coloque la batería en la centralita. (Fig. 23)
3. Fije el actuador al brazo y al mástil atornillando bien tornillos y tuercas. (Fig.24)



Fig. 25

4. Conecte el enchufe del actuador a la toma "1" de la centralita, presionando bien hasta que no esté insertado completamente. Conecte el enchufe del mando a la toma grande de la centralita, haciendo atención a la posición del diente de referencia. Presionar bien hasta que no esté insertado completamente. (Fig.25)

ESPAÑOL

12. INSTRUCCIONES DE USO

12.1 Instrucciones de uso modelos hidráulicos RI800 - RI801

1. Antes de una elevación, separe las patas de la base hasta la máxima amplitud posible tirando ligeramente de la palanca de apertura y bloqueándola en la posición abierta.
2. Bloquee los frenos de las ruedas posteriores.
3. Mantenga el paciente centrado entre las patas de la base y dirigido hacia quien lo asiste.
4. Enganche con cuidado los cinturones del arnés en el balancín.
5. Cerciórese de que la válvula de la bomba hidráulica esté completamente cerrada (para ello gírela a la posición CLOSE)
6. Accione la palanca de bombeo para iniciar la elevación.
7. **CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.**
8. Levante el paciente hasta la altura necesaria manteniéndolo en posición frontal con respecto a quien lo asiste.
9. Destrabe las ruedas posteriores y desplace al paciente.
10. Antes de comenzar el descenso del paciente, vuelva a bloquear las ruedas posteriores.
11. Comience el descenso del paciente girando lentamente la válvula de la bomba hidráulica hacia la posición OPEN.

Nota: Para lograr un descenso lento abra apenas la válvula, mientras que para aumentar la velocidad es necesario girarla aún má s en la dirección OPEN.

12. ¡CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN!

DURANTE EL DESCENSO, AYUDE AL PACIENTE PARA QUE MANTENGA LA POSICIÓN SENTADA

¡ATENCIÓN!
Durante el descenso evite que el paciente encuentre un obstáculo en el movimiento hacia abajo. En ese caso subir de nuevo el paciente y quitar el obstáculo.

12.2 Instrucciones de uso modelos timotion ri804 - ri805 - ri810

ANTES DE USAR LA GRUA ELÉCTRICA SE RECOMIENDA CARGAR LAS BATERÍAS DURANTE 6 HORAS APROXIMADAMENTE.

1. Antes de una elevación, separe las patas de la base hasta la máxima amplitud posible tirando ligeramente de la palanca de apertura y bloqueándola en la posición abierta.
2. Bloquee los frenos de las ruedas posteriores.
3. Mantenga el paciente centrado entre las patas de la base y dirigido hacia quien lo asiste.
4. Enganche con cuidado los cinturones del arnés en el balancín.
5. Pulse la tecla "ascenso" para levantar el paciente (en el modelo RI810 la pantalla en la centralita visualiza el brazo en movimiento)
6. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.
7. Levante el paciente hasta la altura necesaria manteniéndolo en posición frontal con respecto a quien lo asiste.
8. Desbloquee las ruedas posteriores y traslade el paciente.
9. Antes de comenzar el descenso del paciente, vuelva a bloquear las ruedas posteriores.
10. Pulse la tecla "descenso" para bajar el paciente (en el modelo RI810 la pantalla en la centralita visualiza el brazo en movimiento).

11. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.

DURANTE EL DESCENSO, AYUDE AL PACIENTE PARA QUE MANTENGA LA POSICIÓN CORRECTA.

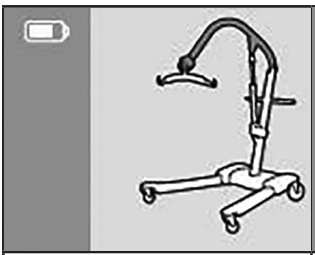
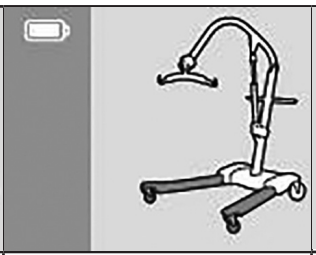
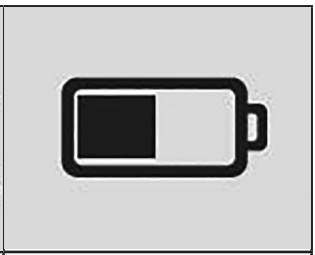
¡ATENCIÓN!
Durante el descenso evite que el paciente encuentre un obstáculo en el movimiento hacia abajo. En ese caso subir de nuevo el paciente y quitar el obstáculo.

PARADA DE EMERGENCIA
En la unidad de control hay un pulsador rojo "STOP", cuyo accionamiento desactiva inmediatamente todos los mandos. Para rearmarlo, gire el pulsador rojo hasta que se dispare hacia afuera.

MANDOS DE EMERGENCIA
En la centralita hay dos teclas (flecha arriba y flecha abajo) que se pueden utilizar en lugar de las mismas teclas del mando a distancia en el caso de que ese mismo tenga problemas de funcionamiento.
PANTALLA DE COLORES (Modelo RI810)
La centralita de este modelo tiene pantalla de colores.

TECLA IZQUIERDA: Presionando la tecla izquierda más de 0,5 segundos se activa la función de subida del brazo		**TECLA DERECHA:** Presionando la tecla derecha más de 0,5 segundos se activa la función de descenso del brazo

Presionando una de las dos teclas por menos de 0,5 segundos se activa una de las dos funciones siguientes:

		
Brazo de subida **(todos los modelos)**	Abertura eléctrica piernas **(modelos con abertura eléctrica piernas)**	Capacidad batería

MAINTENANCE	MAINTENANCE
	
Months	**Cycles**
MESES de utilización	Ciclos efectuados

NOTAS (Modelo RI810)

ATTENTION	ATTENTION
	
Recharge Or Exchange	**Overloaded**
Capacidad baja de la batería Recargar o substituir la batería	**Alarma de sobrecarga** El peso puesto en la grúa es mayor de peso máximo permitido. Quitar el peso y probar de nuevo

DESCENSO MECÁNICO DE EMERGENCIA

En caso de averías o de falta de electricidad hay un descenso de emergencia.
Asegúrese de que el descenso manual/mecánico de emergencia se haga en condiciones de seguridad por el paciente. Para bajar mecanicamente el actuador presione la tuerca en plástico rojo hacia abajo y gírela en sentido antihorario. Para subir el actuador presione la misma tuerca y gírela en sentido horario. Una vez bajado el paciente ponel la tuerca roja en la posición inicial

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERIA

En el mando hay un indicador de LED, que señala el estado de carga de la batería. El encendido de todos los LEDs indica la carga completa de la batería, mientras que el encendido de un solo LED avisa que la batería está descargada y requiere una recarga. Para visualizar el estado de carga de la batería, es necesario pulsar una de las teclas del mando

RECARGA DE LAS BATERÍAS

- Conecte el adaptador a la toma de la red de suministro y luego a la toma de la unidad de control después de quitar la tapa de protección
- En el cargador hay un led que está de color naranja durante de la recarga. Cargue la batería hasta que ese led se vuelva de color verde
- Antes de utilizar la grua, recuerde desconectar siempre el adaptador para recargar las baterías
- Comience a cargar las baterías por lo menos 6 horas antes de utilizar la grua

12.3 Instrucciones de uso modelo LINAK RI807
ANTES DE USAR LA GRUA ELÉCTRICA SE RECOMIENDA CARGAR LAS BATERÍAS DURANTE 6 HORAS APROXIMADAMENTE.

1. Antes de una elevación, separe las patas de la base hasta la máxima amplitud posible tirando ligeramente de la palanca de apertura y bloqueándola en la posición abierta.
2. Bloquee los frenos de las ruedas posteriores.
3. Mantenga el paciente centrado entre las patas de la base y dirigido hacia quien lo asiste.
4. Enganche con cuidado los cinturones del arnés en el balancín.
5. Pulse la tecla "ascenso" para levantar el paciente (en la centralita se enciende el LED de color verde).
6. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.
7. Levante el paciente hasta la altura necesaria manteniéndolo en posición frontal con respecto a quien lo asiste.
8. Desbloquee las ruedas posteriores y traslade el paciente.
9. Antes de comenzar el descenso del paciente, vuelva a bloquear las ruedas posteriores.
10. Pulse la tecla "descenso" para bajar el paciente (en la centralita se enciende el LED de color verde).
11. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.

DURANTE EL DESCENSO, AYUDE AL PACIENTE PARA QUE MANTENGA LA POSICIÓN CORRECTA.

¡ATENCIÓN!
Durante el descenso evite que el paciente encuentre un obstáculo en el movimiento hacia abajo. En ese caso subir de nuevo el paciente y quitar el obstáculo.

PARADA DE EMERGENCIA
En la unidad de control hay un pulsador rojo "STOP", cuyo accionamiento desactiva inmediatamente todos los mandos. Para rearmarlo, gire el pulsador rojo hasta que se dispare hacia afuera.

DESCENSO MECÁNICO DE EMERGENCIA
En caso de averías o de falta de electricidad hay un descenso de emergencia. Asegúrese de que el descenso manual/mecánico de emergencia se haga en condiciones de seguridad por el paciente. Para bajar mecanicamente el actuador presione la tuerca en plástico rojo hacia abajo y gírela en sentido antihorario. Para subir el actuador presione la misma tuerca y gírela en sentido horario.

RECARGA DE LAS BATERÍAS
- Conecte el adaptador a la toma de la red de suministro y luego a la toma de la unidad de control.

Nota: DURANTE LA CARGA DE LA BATERÍA SE ENCIENDE UN LED DE COLOR NARANJA EN EL FRENTE DE LA MISMA Y SE DESACTIVAN AUTOMÁTICAMENTE TODOS LOS MANDOS

- Antes de utilizar la grua, recuerde desconectar siempre el adaptador para recargar las baterías.
- Comience a cargar las baterías por lo menos 6 horas antes de utilizar la grua.

12.4 Instrucciones de uso modelos LINAK RI814 - RI815 - RI820
ANTES DE USAR LA GRUA ELÉCTRICA SE RECOMIENDA CARGAR LAS BATERÍAS DURANTE 6 HORAS APROXIMADAMENTE.

1. Antes de una elevación, separe las patas de la base hasta la máxima amplitud posible tirando ligeramente de la palanca de apertura y bloqueándola en la posición abierta.
2. Bloquee los frenos de las ruedas posteriores.
3. Mantenga el paciente centrado entre las patas de la base y dirigido hacia quien lo asiste.
4. Enganche con cuidado los cinturones del arnés en el balancín.
5. Pulse la tecla "ascenso" para levantar el paciente
6. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.
7. Levante el paciente hasta la altura necesaria manteniéndolo en posición frontal con respecto a quien lo asiste.
8. Desbloquee las ruedas posteriores y traslade el paciente.
9. Antes de comenzar el descenso del paciente, vuelva a bloquear las ruedas posteriores.
10. Pulse la tecla "descenso" para bajar el paciente.
11. CONTROLE QUE EL PACIENTE ESTÉ CORRECTAMENTE SENTADO DURANTE TODO EL MOVIMIENTO DE ELEVACIÓN.

DURANTE EL DESCENSO, AYUDE AL PACIENTE PARA QUE MANTENGA LA POSICIÓN CORRECTA.

¡ATENCIÓN!
Durante el descenso evite que el paciente encuentre un obstáculo en el movimiento hacia abajo. En ese caso subir de nuevo el paciente y quitar el obstáculo.

FUNCIÓN AUTOMÁTICA ANTIAPLASTAMIENTO
El el kit eléctrico hay una función automática antiaplastamiento del paciente, que bloquea el descenso del brazo de subida en el caso de que el paciente encuentre un obstáculo. En ese caso se oye un pitido y el brazo se para (en el modelo RI810 la pantalla indica la palabra "OSTACOLO"). Para que el brazo vuelva a funcionar, quite el obstáculo y presione la tecla de flecha abajo en el mando.

PARADA DE EMERGENCIA
En la unidad de control hay un pulsador rojo "STOP", cuyo accionamiento desactiva inmediatamente todos los mandos. Para rearmarlo, gire el pulsador rojo hasta que se dispare hacia afuera.

DESCENSO DE EMERGENCIA
Debajo de la tecla STOP en la unidad de control, hay un pequeño que sirve para efectuar un descenso de emergencia en caso de averías en el control remoto. Para apretar este botón es necesario servirse de un objeto puntiagudo, como un bolígrafo por ejemplo.

DESCENSO RÁPIDO EN EL ACTUADOR (Modelo **RI820**)
Asegúrese de que el descenso manual/mecánico de emergencia se haga en condiciones de seguridad por el paciente. En el actuador del modelo RI820 con capacidad de 180 kg hay un mando para activar el descenso rápido de emergencia del paciente, en el caso de que los aparatos eléctricos no funcionen correctamente, o en el caso de que el paciente necesite de un socorro rápido. Para activar el descenso de emergencia subir el mando de color rojo.

Nota: EL DESCENSO RÁPIDO DE EMERGENCIA TIENE UN FUNCIONAMIENTO EXCLUSIVAMENTE

MECÁNICO, Y FUNCIONA SOLAMENTE SI LA GRUA TIENE UN PESO MÍNIMO APLICADO, POR LO CUAL SI SE PRUEBA SIN UN PACIENTE, ¡ESE MANDO NO VA A FUNCIONAR!

RECARGA DE LAS BATERÍAS
- Conecte el adaptador a la toma de la red de suministro y luego a la toma de la unidad de control después de quitar la tapa de protección
- Durante la carga de la batería se enciende un led de color rojo en el frente de la misma. Cargar la batería hasta cuando el led se vuelva de color verde.
- Antes de utilizar la grua, recuerde desconectar siempre el adptador para recargar las baterías
- Comience a cargar las baterías por lo menos 6 horas antes de utilizar la grua
- Es posible cargar las baterías utilizando el cargador de pared (OPTIONAL)

13. ADVERTENCIAS
- La grua es un dispositivo que permite realizar breves traslados de un paciente con dificultades motrices, como por ejemplo desde una cama a una silla de ruedas o a una silla cómoda y viceversa. La grua no debe usarse para transportar al paciente.
- Durante la elevación del paciente, controle que las patas de la base estén abiertas lo máximo posible, que la palanca de mando esté bloqueada de manera segura en la posición correspondiente y que los frenos de las ruedas posteriores estén bloqueados.
- Durante el traslado, evite pasar por encima de obstáculos que podrían provocar un vuelco.

¡ATENCIÓN!
Verifique siempre el buen estado de los arneses. No utilice arneses que presenten signos de daño o desgaste.

14. LIMPIEZA
Para la limpieza de los arneses y de la estructura utilice una solución de alcohol y jabón neutro en partes iguales mezcladas con agua.

15. MANTENIMIENTO
- Es sumamente importante controlar la grua antes de cada uso.
- En especial, verifique que todos los tornillos y pernos estén bien apretados.
- Controle que el elevador sea capaz de moverse libremente con los frenos de las ruedas destrabados.
- Verifique el estado de los frenos de las ruedas posteriores para un correcto funcionamiento.
- Es muy importante verificar periódicamente que los pernos de unión y los correspondientes anillos de retención estén dispuestos correctamente (los pernos sujetan el accionador en la parte superior e inferior de la grua y el balancín en el punto de enganche del arnés).
- Las piezas mecánicas deben ser lubricadas con una gota de aceite para favorecer el deslizamiento y la resistencia al desgaste. En particular, preste atención al dispositivo mecánico para la separación de las patas de la grua. Lubríquelo como se indica arriba, cada dos o tres meses.

16. PIEZAS DE RECAMBIO
Para pedir las piezas de recambio y los accesorios, remítase al catálogo Master MORETTI.

UTILICE SÓLO ACCESORIOS ORIGINALES MORETTI. DE LO CONTRARIO SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS ACCIDENTES CAUSADOS POR UN USO IMPROPIO.

17. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

17.1 Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva europea 2012/19/UE

Al final de su vida útil, el producto no se deberá eliminar junto con los desechos urbanos. El producto se deberá entregar a los centros de recogida selectiva designados por las administraciones municipales, o a los distribuidores que suministren este servicio. La eliminación selectiva del producto permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, así como recuperar los materiales que lo componen para obtener un importante ahorro de energías y recursos. Para destacar la obligación de eliminar por separado los aparatos electromédicos, en el producto se ha colocado el símbolo del contenedor tachado.

17.2 Tratamiento de las baterías agotadas (Directiva 2006/66/CE):

Este símbolo sobre el producto indica que las baterías no deben considerarse un desecho doméstico común. La eliminación correcta de las baterías ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. El reciclado de los materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Entregue las baterías agotadas en los puntos de recogida indicados para el reciclado. Para más información sobre la eliminación de las baterías agotadas o del producto, contacte con el ayuntamiento, con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda donde se ha adquirido el aparato.

18. GARANTIA

Todos los productos MORETTI tienen una garantía de 2 años de la fecha de venta por defectos de fabricación o de material. La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respecten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones. Moretti no es responsable por los daños provocados de una instalación o uso del dispositivo no conforme con las instrucciones que se encuentran en el manual para la instalación, el montaje y el uso. Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en la condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por el alimentación eléctrica (donde está), uso de piezas no suministradas por Moretti, por no respetar las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños de expedición (distintas de las expediciones originales de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual. No están cubiertas por la garantía piezas sujetas al deterioro si el daño es causado por normal uso del producto.

18.1 Garantia de las baterias recargables (donde provistas)

Las baterías originales y de repuesto están cubiertas por una garantía de 90 días relativamente a las prestaciones, y de 6 meses en relación a los defectos de fabricación y a las normativas de ley. Si baterias completamente cargadas se quedan inutilizadas por más de 3 meses consecutivos, la garantía se anula automaticamente.

18.2 Reparaciones

En caso de que un producto Moretti tenga defectos de material o fabricación durante del periodo de la garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti según su incontestable criterio, puede substituir o reparar el artículo en garantía a través de un distribuidor Moretti o en sus mismas oficinas. Los gastos de la mano de obra por la reparación del producto pueden ser a cargo de Moretti si el producto está cubierto por la garantía. Una reparación o substitución no renueva ni extende la garantía.

Previa autorización de Moretti se puede devolver por reparación un producto que no esté más cubierto por la garantía. Los gastos de la mano de obra y de los portes relativos a una reparación que no esté cubierta por la garantía son completamente a cargo del cliente o distribuidor. Las reparaciones de productos no en garantía se garantizan por los 6 meses siguientes de la fecha de entrega del producto reparado. Moretti avisará al cliente si después de probar el producto constatará que no es defectuoso. Moretti devolverá el producto al cliente que se cargará de los gastos de los portes para la devolución.

18.3 Repuestos
Los repuestos originales Moretti son garantizados por 6 meses a partir de la fecha de entrega del repuesto.

18.4 Cláusulas exonerativas
Salvo indicación expresada en esta garantía y dentro de los límites de la ley, Moretti no ofrece ninguna declaración, garantía o condición, expresa o implícita, incluyendo todas las declaraciones, garantías o condiciones de comerciabilidad, adecuación para un propósito particular, no infracción y no interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti será sin interrupción o sin errores.La duración de cualquier garantía implícita que se puede imponer por ley se limita al período de garantía, dentro de los límites de la ley. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes relacionados con productos para consumidores finales. En esos estados o países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía pueden no aplicarse al usuario. Esta garantía está sujeta a cambios sin aviso previo.

MOPEDIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Producto _____

Fecha de compra _____

Distribuidor _____

Calle _____ Localidad _____

Vendido a _____

Calle _____ Localidad _____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com email: info@morettispa.com
MADE IN ITALY

MOPEDIA®

PORTUGUÊS

ELEVADORES KOMPASS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MA RI800_801_804_805_807_810_814_815_820 04 B_PT_03 2021

PORTUGUÊS

INDICE

1. CÓDIGOS PAG.3
2. INTRODUÇÃO PAG.3
3. UTILIZAÇÃO PREVISTA PAG.3
4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE PAG.3
5. AVISOS GERAIS PAG.4
6. SIMBOLOGIA UTILIZADA PAG.4
7. DIMENSÕES PAG.5
7.1 Dimensões da estrutura de capacidade 135 Kg ..... pag. 5
7.2 Dimensões da estrutura de capacidade 150/180 Kg ..... pag. 5
8. DESCRIÇÃO DAS PARTES PAG.6
9. DESCRIÇÃO DOS MOTORES PAG.6
9.1 Kit HIDRÁULICO (135/150 Kg) ..... pag. 6
9.2 Kit eléctrico TiMOTION (135/150 Kg) ..... pag. 7
9.3 Kit eléctrico TiMOTION (180 Kg) ..... pag. 7
9.4 Kit eléctrico LINAK Jumbo Home (135 Kg) ..... pag. 7
9.5 Kit eléctrico LINAK (135/150/180 Kg) ..... pag. 8
10. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS ESTRUTURAS DOS ELEVADORES PAG.8
(PARA TODOS OS MODELOS) PAG.8
11. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DOS MOTORES PAG.9
11.1 Montagem kit HIDRÁULICO (para RI800-801) ..... pag. 9
11.2 Montagem kit eléctrico TIMOTION (para RI804-805-810) ..... pag. 9
11.3 Montagem kit eléctrico LINAK Jumbo Home (para RI807) ..... pag. 10
11.4 Montagem kit eléctrico LINAK (para RI814 - RI815 - RI820) ..... pag. 11
12. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PAG.12
12.1 Instruções de utilização dos modelos HIDRÁULICOS RI800 - RI801 ..... pag. 12
12.2 Instruções de utilização dos modelos elétricos TiMOTION RI804 - RI805 - RI810 .... pag. 12
12.3 Instruções de utilização dos modelos eléctricos LINAK RI807 ..... pag. 15
12.4 Instruções de utilização dos modelos eléctricos LINAK RI814 - RI815 - RI820 .... pag. 16
13. ADVERTÊNCIAS PAG.17
14. LIMPEZA PAG.17
15. MANUTENÇÃO PAG.17
16. PEÇAS SOBRESSALENTES PAG.17
17. CONDIÇÕES DE ELIMINAÇÃO PAG.18
17.1 Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da directiva europeia 2012/19/UE: ..... pag. 18
17.2 Tratamento das baterias gastas (Directiva 2006/66/CE) ..... pag. 18
18. GARANTIA PAG.18
18.1 Garantia das baterias recarregáveis (se previstas) ..... pag. 18
18.2 Reparações ..... pag. 18
18.3 Peças de trocas ..... pag. 19
18.4 Cláusulas de isenção ..... pag. 19

CE Dispositivo médico de classe I
REGULAMENTO (UE) 2017/745 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO,
de 5 de abril de 2017 relativo aos dispositivos médicos

1. CÓDIGOS

ELEVADORES HIDRÁULICOS
RI800 - Kit HIDRÁULICO capacidade 135 Kg
RI801 - Kit HIDRÁULICO capacidade 150 Kg

ELEVADORES ELÉCTRICOS
RI804 - Kit eléctrico TiMOTION capacidade 135 Kg
RI805 - Kit eléctrico TiMOTION capacidade 150 Kg
RI807 - Kit eléctrico LINAK Jumbo Home capacidade 135 Kg
RI810 - Kit eléctrico TiMOTION capacidade 180 Kg
RI814 - Kit eléctrico LINAK capacidade 135 Kg
RI815 - Kit eléctrico LINAK capacidade 150 Kg
RI820 - Kit eléctrico LINAK capacidade 180 Kg

2. INTRODUÇÃO
Agradecemos-lhe por ter optado por um elevador **KOMPASS** da linha **MOPEDIA** da MORETTI S.p.A. O seu design e a sua qualidade garantem máximo conforto, máxima segurança e fiabilidade. Os elevadores **KOMPASS** da **MOPEDIA** da MORETTI S.p.A. foram concebidos e fabricados para satisfazer todas as suas exigências de uma utilização prática e correcta. O presente manual de utilização contém pequenas sugestões para uma utilização correcta do equipamento de apoio escolhido por si e preciosos conselhos para a sua segurança. Antes de utilizar o elevador, aconselhamos a leitura cuidadosa e na íntegra do presente manual. Em caso de dúvidas, queira contactar o revendedor, que saberá como o ajudar e aconselhar correctamente.

3. UTILIZAÇÃO PREVISTA
Os elevadores KOMPASS da linha MOPEDIA destinam-se a elevar e deslocar pessoas com dificuldades motoras, com a ajuda de um acompanhante que aciona os comandos. Não podem ser utilizados por uma única pessoa. A MORETTI S.p.A. declina quaisquer responsabilidades por danos provocados por uma utilização indevida do dispositivo ou por uma utilização diferente da indicada no presente manual.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
A MORETTI SpA declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que os produtos fabricados e comercializados pela MORETTI SpA e fazendo parte da família de GRUAS DE ELEVAÇÃO MOPEDIA estão em conformidade com as disposições aplicáveis do Regulamento 2017/745, de 5 de abril de 2017, relativo a DISPOSITIVOS MÉDICOS.
Para o efeito, a MORETTI SpA garante e declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, o seguinte:
1. Os dispositivos em objeto satisfazem os requisitos gerais de segurança e desempenho do anexo I do Regulamento 2017/745, conforme previsto no anexo IV do regulamento supracitado.
2. Os dispositivos em objeto NÃO SÃO INSTRUMENTOS DE MEDIÇÃO.
3. Os dispositivos em objeto NÃO SE DESTINAM A ESTUDOS CLÍNICOS.
4. Os dispositivos em objeto são comercializados em embalagens NÃO ESTÉREIS.
5. Os dispositivos em objeto devem ser considerados como pertencendo à classe I, em conformidade com as disposições do anexo VIII do regulamento supracitado.
6. A MORETTI SpA conserva e coloca à disposição das autoridades competentes, durante um prazo mínimo de 10 anos a partir da data de fabrico do último lote, a documentação técnica que comprova a conformidade com o Regulamento 2017/745.

Nota: Os códigos completos do produto, o código de registo do fabricante (SRN), o código UDI-DI de base e eventuais referências às normas utilizadas são indicados na Declaração de Conformidade UE emitida pela MORETTI SPA e disponibilizada através dos canais apropriados.

5. AVISOS GERAIS

Para uma utilização correta do dispositivo, consulte o com atenção o seguinte manual.

- Mantenha o produto embalado afastado de qualquer fonte de calor, pois a embalagem é de cartão.
- A vida útil do dispositivo é determinada pelo desgaste das peças que não podem ser reparadas e/ou substituídas e, por conseguinte, nunca superior a 10 anos.
- Preste sempre atenção à presença de crianças.
- Utilização recomendada apenas por um paciente.
- Desinfete o dispositivo antes de cada utilização.
- O utilizador e/ou o paciente deve informar o fabricante e a autoridade competente do estado-membro onde se encontra sobre qualquer acidente grave que ocorra com o dispositivo.

6. SIMBOLOGIA UTILIZADA

REF Código do produto

UDI Identificador exclusivo do dispositivo

CE Marca CE

Fabricante

LOT Lote de produção

Ler o manual de instruçõe

MD Dispositivo médico

Condições de eliminação

Atenção!

Data de produção

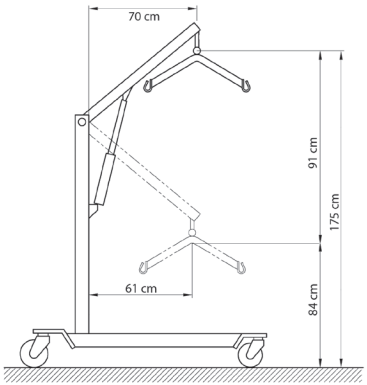
Eliminação do produto de acordo com a diretiva CE/19/2012

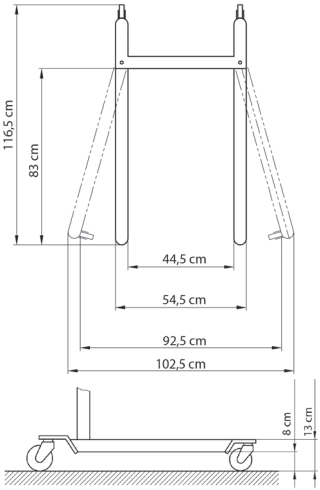
IP54 Proteção contra poeiras e salpicos de água

Peça aplicada de tipo B

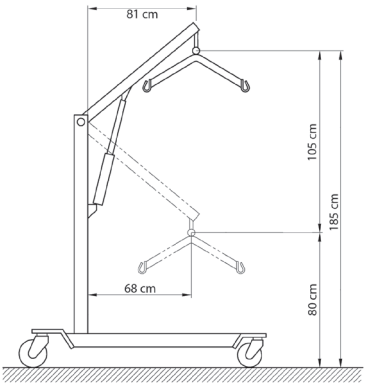
7. DIMENSÕES

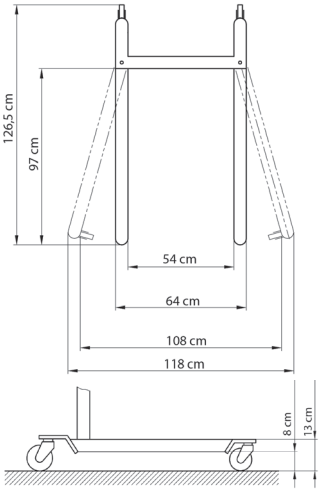
7.1 Dimensões da estrutura de capacidade 135 Kg
RI800 - RI804 - RI807 - RI814





7.2 Dimensões da estrutura de capacidade 150/180 Kg
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820

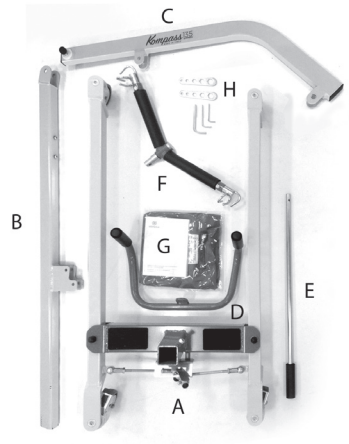




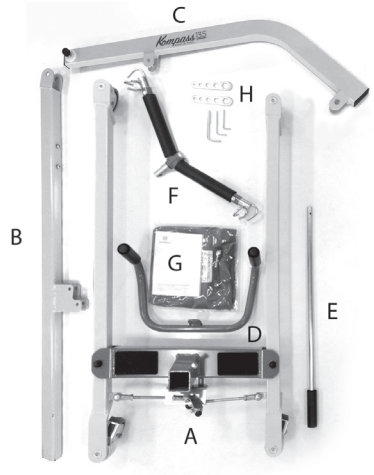
PORTUGUÊS

PORTUGUÊS

8. DESCRIÇÃO DAS PARTES



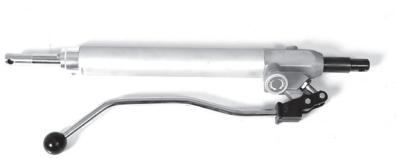
Estrutura para
RI800 - RI804 - RI807 - RI814
A - n.1 base com rodas
B - n.1 coluna
C - n.1 braço
D - n.1 manopla
E - n.1 alavanca
F - n.1 gancho do braço
G - n.1 arnês
H - acessórios para montagem



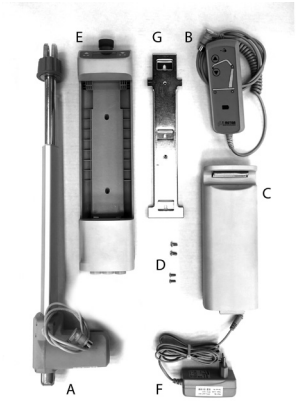
Estrutura para
RI801 - RI805 - RI810 - RI815 - RI820
A - n.1 base com rodas
B - n.1 coluna
C - n.1 braço
D - n.1 manopla
E - n.1 alavanca
F - n.1 gancho do braço
G - n.1 arnês
H - acessórios para montagem

9. DESCRIÇÃO DOS MOTORES

9.1 Kit HIDRÁULICO (135/150 Kg)
(Para os modelos RI800 - RI801)



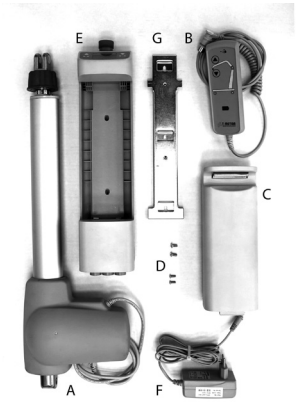
9.2 Kit eléctrico TiMOTION (135/150 Kg)
Para os modelos RI804 - RI805



A - n.1 actuador TiMOTION de 135/150 Kg
B - n.1 controle remoto TiMOTION
C - n.1 bateria TiMOTION
D - n.4 parafusos de blocagem para caixa de controle
E - n.1 caixa de controle TiMOTION de 135/150 Kg
F - n.1 adaptador carregador de bateria
G - n.1 suporte para a caixa de controle

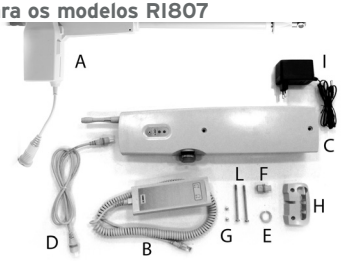
PORTUGUÊS

9.3 Kit eléctrico TiMOTION (180 Kg)
Para os modelos RI810



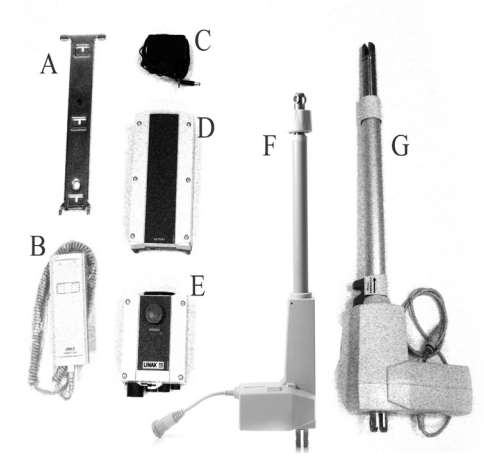
A - n.1 actuador TIMOTION de 180 Kg
B - n.1 controle remoto TIMOTION
C - n.1 bateria TIMOTION
D - n.4 parafusos de blocagem para caixa de controle
E - n.1 caixa de controle TIMOTION de 180 Kg
F - n.1 adaptador carregador de bateria
G - n.1 suporte para a caixa de controle

9.4 Kit eléctrico LINAK Jumbo Home (135 Kg)
Para os modelos RI807



A - n.1 actuador LINAK da 135 Kg
B - n.1 controle remoto LINAK
C - n.1 bateria LINAK Jumbo Home
D - n.1 cabo para actuador LINAK Jumbo Home
E - n. 1 retentor de plástico
F - n.1 tampão de plástico
G - n.2 parafusos M5x10mm
H - n.1 cobertura de plástico
I - n.1 adaptador carregador de bateria
L - n.2 parafusos M5x80 mm para caixa de controle

9.5 Kit eléctrico LINAK (135/150/180 Kg)
Para os modelos RI814 - RI815 - RI820

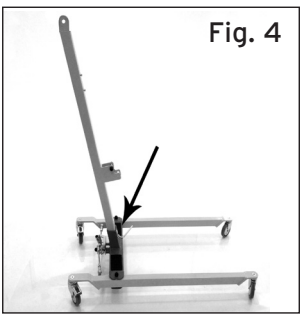


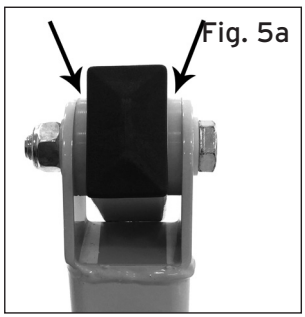
A - n.1 suporte para batteria LINAK
B - n.1 controle remoto LINAK
C - n.1 adaptador carregador de bateria
D - bateria LINAK
E - caixa de controle LINAK
F - n.1 actuador LINAK de 135/150 Kg **(somente RI814 - RI815)**
G - n.1 actuador LINAK de 180 Kg **(somente RI820)**

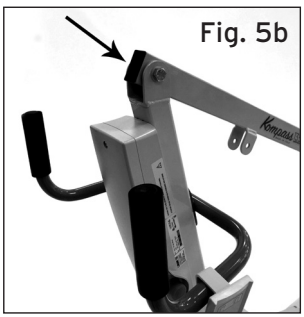
PORTUGUÊS

10. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS ESTRUTURAS DOS ELEVADORES (PARA TODOS OS MODELOS)

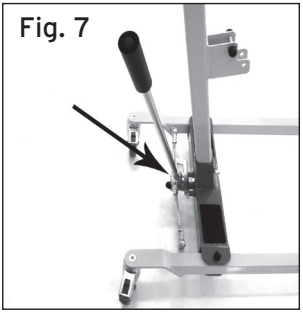
1. Retire os parafusos de fixação na base da coluna.
2. Insira a coluna na respectiva cavidade rectangular da base. (Fig.4)
3. Aparafuse novamente os parafusos para bloquear a coluna na base. (Fig.4)
4. Conectar o braço à coluna com os parafusos incluídos. (Fig.5a-5b)
5. Colocar a manopla sobre a coluna e fixá-la com os 2 parafusos. (Fig.6)
6. Insira a alavanca para a abertura da base e fixá-la com o seu parafuso. (Fig.7)
7. Insira o balancim no respectivo gancho, situado na extremidade do braço de elevação. Colocar os espessores em ambos os lados do perno do gancho. (Fig.8)
8. Neste momento, a estrutura está montada correctamente. Para montar o kit eléctrico/ hidráulico, siga as instruções relativas ao tipo específico de elevador escolhido.













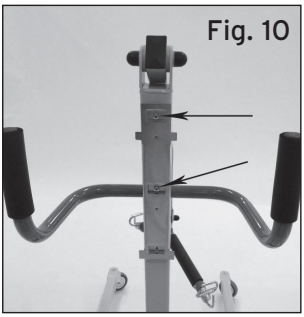
11. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DOS MOTORES

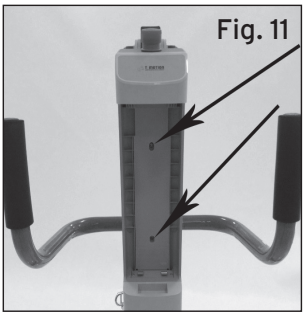
11.1 Montagem kit HIDRÁULICO (para RI800-801)

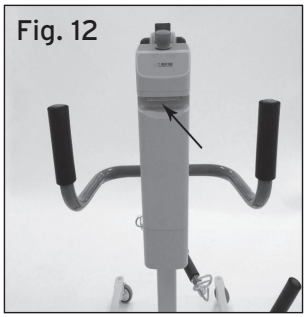


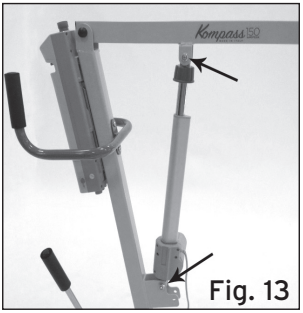
1. Preparar o actuador hidráulico como mostra a figura bloqueando-o bem na parte superior e inferior com os parafusos e dados de bloqueio. (Fig.9)

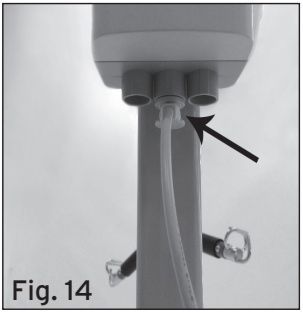
11.2 Montagem kit eléctrico TIMOTION (para RI804-805-810)

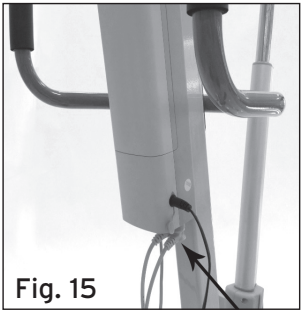








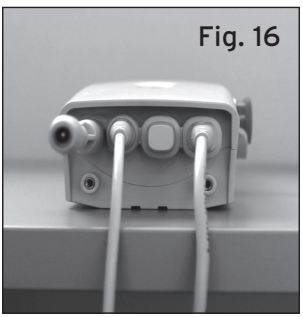


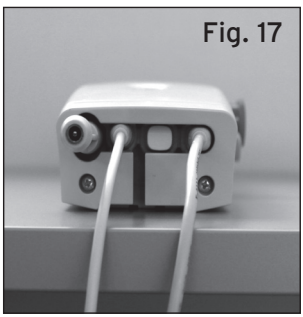


1. Fixe o suporte da caixa de controlo à coluna, inserindo os parafusos incluídos nos furos predispostos. (Fig.10)
2. Insira a caixa de controle no suporte montado como citado acima, colocando-a de cima para baixo e a bloqueie com os parafusos. (Fig.11)
3. Insira a bateria na caixa de controle. (Fig.12)
4. Retire os dois parafusos que se encontram no braço da coluna para a fixação do actuador. Insira o actuador e bloqueie com os dois parafusos removidos anteriormente. Cubra as cabeças dos dados com as respectivas tampas de plástico (Fig.13)
5. Ligue o conector do actuador na respectiva ligação central da caixa de controle e o controle remoto na ligação da direita. (Fig.14-15)

PORTUGUÊS

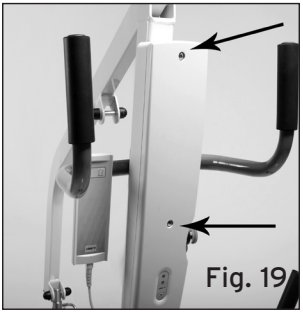
11.3 Montagem kit eléctrico LINAK Jumbo Home (para RI807)







1. Ligue uma extremidade da extensão eléctrica à tomada direita da caixa de controle. Ligue o conector eléctrico do telecomando na respectiva entrada da caixa de controlo respeitando a orientação do dente de direcção. (Fig.16)
2. Coloque a tampa de fecho no conector central da caixa de controle e introduza a cobertura de protecção, aparafusando-a com os dois parafusos pequenos M4x10mm. (Fig.17)
3. Retire os dois parafusos que se encontram no braço e na coluna do elevador.
4. Posicione o actuador e fixe-o, utilizando os dois parafusos que foram retirados antes. (Fig.18)


Fig. 19

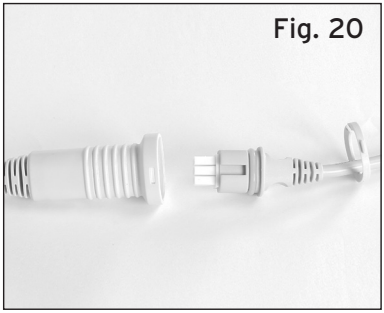

Fig. 20


Fig. 21

5. Fixe o conjunto completo da bateria directamente na coluna do elevador utilizando os dois parafusos compridos M5x80mm. (Fig.19)

Nota: PARA EFECTUAR ESTA OPERAÇÃO, PRIMEIRO APERTE OS DOIS PARAFUSOS ALGUNS MILÍMETROS E, EM SEGUIDA, APERTE-OS ATÉ FICAREM COMPLETAMENTE BLOQUEADOS

6. Ligue a extremidade do conector da extensão eléctrica ao actuador, respeitando a orientação do dente de direcção e bloqueie o conjunto com o retentor de plástico de segurança. (Fig.20-21)

11.4 Montagem kit eléctrico LINAK (para RI814 - RI815 - RI820)


Fig. 22


Fig. 23


Fig. 24

1. Fixe o suporte da caixa de controlo à coluna, inserindo os parafusos incluídos nos furos predispostos. (Fig.22)
2. Insira a bateria na caixa de controle. (Fig.23)
3. Montar o actuador de elevação entre o braço e a coluna e apertar muito bem os parafusos e dados de bloqueio. (Fig.24)



Fig. 25

4. Ligue o conector eléctrico do actuador na entrada "1" da caixa de controlo, empurrando-o com energia até ficar completamente inserido. Ligue o conector eléctrico do telecomando na entrada grande da caixa de controlo, posicionando de modo correcto o dente de direcção e empurre com energia até ficar completamente inserido. (Fig.25)

12. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

12.1 Instruções de utilização dos modelos HIDRÁULICOS RI800 - RI801

1. Antes de elevar, abra o máximo possível os pés da base, puxando ligeiramente a alavanca de abertura em direcção a si e bloqueando-a na posição de abertura
2. Bloqueie os travões das rodas posteriores
3. Mantenha o paciente centrado entre os pés da base e sempre voltado para a pessoa que lhe presta assistência
4. Fixe com cuidado as cintas do arnês ao balancim
5. Certifique-se de que a válvula da bomba hidráulica está completamente fechada (para a fechar, rode na direcção CLOSE)
6. Acione a alavanca de bombeamento para iniciar a elevação
7. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO!
8. Eleve o paciente até à altura necessária, mantendo-o de frente para a pessoa que lhe presta assistência
9. Desbloqueie as rodas posteriores e desloque o paciente
10. Antes de iniciar a descida do paciente, bloqueie novamente as rodas posteriores
11. Inicie a descida do paciente rodando lentamente a válvula da bomba hidráulica na direcção (OPEN)

Nota: Para efectuar uma descida lenta, abra ligeiramente a válvula; se pretender aumentar a velocidade, rode-a mais, sempre na direcção (OPEN)

12. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO!

DURANTE A DESCIDA, PRESTE SEMPRE ASSISTÊNCIA AO PACIENTE PARA CERTI FICAR -SE DE QUE EST Á SENTADO CORRECTAMENTE!

ATENÇÃO!
Durante a descida, evitar que o paciente possa encontrar algum obstáculo que impeça o movimento para baixo do mesmo. Nesse caso subir novamente o paciente e remover a causa do impedimento da descida.

12.2 Instruções de utilização dos modelos elétricos TiMOTION RI804 - RI805 - RI810

ANTES DE UTILIZAR O ELEVADOR ELÉCTRICO, É RECOMENDÁVEL CARREGAR AS BATERIAS DURANTE CERCA DE 6 HORAS

1. Antes de elevar, abra o máximo possível os pés da base, puxando ligeiramente a alavanca de abertura em direcção a si e bloqueando-a na posição de abertura (somente se os pés de abrem mecanicamente).
2. Bloqueie os travões das rodas posteriores
3. Mantenha o paciente centrado entre os pés da base e sempre voltado para a pessoa que lhe presta assistência
4. Fixe com cuidado as cintas do arnês ao balancim
5. Utilize a tecla de seta para cima para elevar o paciente (no modelo RI810 o display luminoso presente na caixa de controle visualiza o braço em movimento).
6. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO!
7. Eleve o paciente até à altura necessária, mantendo-o de frente para a pessoa que lhe presta assistência
8. Desbloqueie as rodas posteriores e desloque o paciente

9. Antes de iniciar a descida do paciente, bloqueie novamente as rodas posteriores
10. Para baixar o paciente, accione a tecla de seta para baixo (no modelo RI810 o display luminoso presente na caixa de controle visualiza o braço em movimento)
11. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO!

DURANTE A DESCIDA, PRESTE SEMPRE ASSISTÊNCIA AO PACIENTE PARA CERTI FICAR-SE DE QUE EST Á SENTADO CORRECTAMENTE!

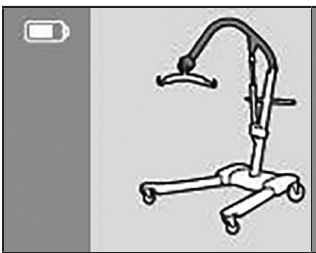
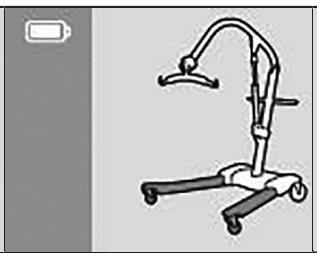
ATENÇÃO!
Durante a descida, evitar que o paciente possa encontrar algum obstáculo que impeça o movimento para baixo do mesmo. Nesse caso subir novamente o paciente e remover a causa do impedimento da descida.

PARAGEM DE EMERGÊNCIA
Na caixa de controle, existe um botão vermelho "STOP" que, se for premido, desactiva imediatamente todos os comandos. Para reiniciar o funcionamento, rode o botão vermelho no sentido horário e faça-o recuperar a sua posição anterior, para fora.

COMANDO DE EMERGÊNCIA
Na caixa de controle, existem dois botões (um com uma seta para cima e outro com uma seta para baixo) que podem ser utilizados no lugar do controle remoto para comandar as operações no caso do controle remoto tiver problemas de funcionamento.
DISPLAY GRÁFICO A CORES (Somente para o modelo RI810)
Esse modelo é fornecido com uma caixa de controle eletrônica com display gráfico a cores.

BOTÃO ESQUERDO: Apertando o botão esquerdo por mais de 0,5 segundos ativa-se a função de elevação do braço		**BOTÃO DIREITO:** Apertando o botão direito por mais de 0,5 segundos ativa-se a função de descida do braço

Apertando um dos dois botões por menos de 0,5 segundos ativa-se uma das seguintes funções:

		
Elevação do braço (válida para todos os modelos)	**Ativação da abertura elétrica das pernas (somente para os actuadores elétricos que tem essa opção)**	Nível da bateria

MAINTENANCE	MAINTENANCE
	
Months	**Cycles**
Tempo de utilização em MESES	Ciclos efetuados

NOTAS (para o modelo RI810)

ATTENTION	ATTENTION
	
Recharge Or Exchange	Overloaded
Nível baixo da bateria Recarregar a bateria ou substitui-la	**Alarme de sobrecarga** O peso ligado ao elevador excede o limite máximo permitido. Retirar o peso e tentar novamente

PORTUGUÊS

DESCIDA MECÂNICA DO ACTUADOR

No caso de utilização da descida mecânica, acertar-se de que seja efetuada em condições de total segurança para o paciente. Para ativar a descida mecânica/manual, empurrar para baixo o anel vermelho presente na parte alta do actuador e gira-lo no sentido anti-horário. Terminada a descida, colocar o anel vermelho na posição inicial

IINDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

Existe um indicador de 3 LED para o estado de carga da bateria. Este indicador está situado no telecomando. Três LED acesos indicam uma carga da bateria completa, e um único LED aceso indica que a bateria está descarregada e deve ser recarregada

RECARREGAMENTO DAS BATERIAS

- Ligue o adaptador à tomada de rede e à entrada da caixa de controlo depois de ter retirado a respectiva cobertura de protecção
- No adaptador carregador de bateria, existe um LED que, durante a fase de recarregamento, está de cor alaranjado. Carregue a bateria até que o LED fique verde
- Antes de utilizar o elevador, lembre-se sempre de desligar o adaptador de recarregar as baterias!
- Carregue as baterias durante, pelo menos, 6 horas antes de utilizar o elevador de pacientes

12.3 Instruções de utilização dos modelos eléctricos LINAK RI807
ANTES DE UTILIZAR O VERTICALIZADOR ELÉCTRICO, É RECOMENDÁVEL CARREGAR AS BATERIAS DURANTE CERCA DE 6 HORAS

1. Antes de elevar, abra o máximo possível os pés da base, puxando ligeiramente a alavanca de abertura em direcção a si e bloqueando-a na posição de abertura
2. Bloqueie as rodas posteriores do verticalizador
3. Mantenha o paciente centrado entre os pés da base e sempre voltado para a pessoa que lhe presta assistência
4. Fixe com cuidado as cintas do arnês ao braço do verticalizador
5. Accione a tecla de seta para cima para iniciar a elevação do paciente (o led verde de confirmação se acende na caixa de controle)
6. Certifique-se sempre de que o paciente está posicionado correctamente ao longo de todo o arco de movimento
7. Eleve o paciente até a altura necessária, mantendo-o de frente para a pessoa que lhe presta assistência
8. Desbloqueie as rodas posteriores e transfira o paciente
9. Antes de iniciar a descida do paciente, bloqueie novamente as rodas posteriores
10. Inicie a descida do paciente accionando a tecla de seta para baixo (acende um led verde de confirmação na caixa de controle)
11. Certifique-se sempre de que o paciente está posicionado correctamente ao longo de todo o arco de movimento

DURANTE A DESCIDA , PRESTE SEMPRE ASSISTÊNCIA AO PACIENTE PARA CERTIFICAR -SE DE QUE ESTÁ SENTADO CORRECTAMENTE!

PARAGEM DE EMERGÊNCIA
Na caixa de controle, existe um botão vermelho "STOP" que, se for premido, desactiva imediatamente todos os comandos. Para reiniciar o funcionamento, rode o botão vermelho no sentido horário e faça-o recuperar a sua posição anterior, para fora

DESCIDA DE EMERGÊNCIA
Na caixa de controle, por baixo dos dois Led, existe um pequeno botão com a seta para baixo que serve para efectuar uma descida de emergência em caso de avaria no controle remoto

DESCIDA MECÂNICA DO ACTUADOR
No caso de utilização da descida mecânica, acertar-se de que seja efetuada em condições de total segurança para o paciente. Para ativar a descida mecânica/manual, empurrar para baixo o anel vermelho presente na parte alta do actuador e girá-lo no sentido anti-horário. Terminada a descida, colocar o anel vermelho na posição inicial

RECARREGAMENTO DAS BATERIAS
- Ligue o adaptador à tomada de rede e à entrada da caixa de controle

Nota: DURANTE A FASE DE RECARREGAMENTO, NA FRENTE DA BATERIA, EXISTE UM LED DE COR ALARANJADO E TODOS OS COMANDOS SÃO AUTOMATICAMENTE DESATIVADOS

- Antes de utilizar o elevador, lembre-se sempre de desligar o adaptador de recarregar as baterias!
- Carregue as baterias durante, pelo menos, 6 horas antes de utilizar o elevador de pacientes

12.4 Instruções de utilização dos modelos eléctricos LINAK RI814 - RI815 - RI820
ANTES DE UTILIZAR O VERTICALIZADOR ELÉCTRICO, É RECOMENDÁVEL CARREGAR AS BATERIAS DURANTE CERCA DE 6 HORAS

1. Antes de elevar, abra o máximo possível os pés da base, puxando ligeiramente a alavanca de abertura em direcção a si e bloqueando-a na posição de abertura
2. Bloqueie as rodas posteriores do verticalizador
3. Mantenha o paciente centrado entre os pés da base e sempre voltado para a pessoa que lhe presta assistência
4. Fixe com cuidado as cintas do arnês ao braço do verticalizador
5. Accione a tecla de seta para cima para iniciar a elevação do paciente
6. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO !
7. Eleve o paciente até a altura necessária, mantendo-o de frente para a pessoa que lhe presta assistência
8. Desbloqueie as rodas posteriores e transfira o paciente
9. Antes de iniciar a descida do paciente, bloqueie novamente as rodas posteriores
10. Inicie a descida do paciente accionando a tecla de seta para baixo
11. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O PACIENTE ESTÁ POSICIONADO CORRECTAMENTE AO LONGO DE TODO O ARCO DE MOVIMENTO!

DURANTE A DESCIDA, PRESTE SEMPRE ASSISTÊNCIA AO PACIENTE PARA CERTIFICAR-SE DE QUE ESTÁ SENTADO CORRECTAMENTE!

ATENÇÃO!
Durante a descida, evitar que o paciente possa encontrar algum obstáculo que impeça o movimento para baixo do mesmo. Nesse caso subir novamente o paciente e remover a causa do impedimento da descida.

FUNÇÃO AUTOMÁTICA ANTI-ESMAGAMENTO
No kit elétrico está presente uma função automática anti-esmagamento do paciente, que pára a descida do braço no caso do contato acidental entre o paciente e um obstáculo.

PARAGEM DE EMERGÊNCIA
Na caixa de controle, existe um botão vermelho "STOP" que, se for premido, desactiva imediatamente todos os comandos. Para reiniciar o funcionamento, rode o botão vermelho no sentido horário e faça-o recuperar a sua posição anterior, para fora.

DESCIDA DE EMER GÊNCIA
Na caixa de controlo, por baixo do botão STOP, existe um pequeno botão que serve para efectuar uma descida de emergência em caso de avaria no controle remoto. Para utilizar este botão, recorra a um objecto com a ponta pequena tipo a de uma caneta!

DESENGATE RÁPIDO DO ACTUADOR (apenas no modelo RI820)
Em caso de utilização da descida de emergência, certifique-se de que esta é efectuada em condições de total segurança para o paciente. No actuador do elevador RI820 com capacidade para 180 kg, existe um desengate rápido para activar uma descida de emergência do paciente no caso de a parte eléctrica deixar de funcionar correctamente ou no caso de o paciente necessitar de ser assistido de imediato. Para activar a descida de emergência, levante o respectivo dispositivo de cor vermelha.

Nota: O DESENGATE RÁPIDO DE EMERGÊNCIA TEM UM FUNCIONAMENTO COMPLETAMENTE MECÂNICO E ESTÁ CALIBRADO PARA FUNCIONAR COM UM PESO

MÍNIMO APLICADO, PORTANTO SE FOR TESTADO SEM O PESO DO PACIENTE APLICADO NO BALANCIM, NÃO FUNCIONA!

RECARREGAMENTO DAS BATERIAS
- Ligue o adaptador à tomada de rede e à entrada da caixa de controlo depois de ter retirado a respectiva cobertura de protecção
- No adaptador carregador de bateria, existe um LED que, durante a fase de recarregamento, está de cor vermelho. Carregue a bateria até que o LED fique verde.
- Antes de utilizar o elevador, lembre-se sempre de desligar o adaptador de recarregar as baterias!
- Carregue as baterias durante, pelo menos, 6 horas antes de utilizar o elevador de pacientes
- É possível recarregar as baterias utilizando também o carregador de baterias de parede **(OPCIONAL)**

13. ADVERTÊNCIAS
- O elevador é um dispositivo que permite efectuar breves deslocações de um paciente com dificuldade de mobilidade, como por exemplo, de uma cama para uma cadeira de rodas ou uma cadeira confortável ou vice-versa. O elevador não deve ser utilizado para o transporte do paciente.
- Durante a elevação do paciente, certifique-se de que os pés da base estão abertos o mais possível, de que a alavanca de comando está bloqueada de forma segura na respectiva posição e de que os travões das rodas posteriores estão bloqueados.
- Durante a deslocação, evite passar por obstáculos que possam provocar quedas.



ATENÇÃO!
Certifique-se sempre de que as cintas estão em bom estado. Não utilize cintas que estejam danificadas ou apresentem sinais de desgaste.

14. LIMPEZA
Para a limpeza das cintas e da estrutura, utilize uma solução de álcool e sabão neutro em partes iguais, diluída em água.

15. MANUTENÇÃO
- É extremamente importante que o elevador seja verificado antes de cada utilização.
- Especialmente, deve-se verificar se todos os parafusos e todas as porcas estão bem apertados.
- Verifique se o elevador tem condições para se deslocar livremente com os travões das rodas inactivos.
- Verifique se os travões das rodas posteriores estão a funcionar correctamente
- É muito importante verificar periodicamente se os pernos de ligação e os respectivos anéis de bloqueio estão posicionados correctamente (os pernos ligam as partes superior e inferior do actuador ao elevador e o balancim onde é ligado o arnês).
- As partes mecânicas devem ser lubrificadas com uma gota de óleo para favorecer o deslizamento e a resistência ao desgaste. Preste, especialmente, atenção ao dispositivo mecânico para a separação dos pés do elevador de pacientes. Lubrifique conforme indicado acima de cada dois ou três meses.

16. PEÇAS SOBRESSALENTES
Para obter as peças sobressalentes e os acessórios, consulte sempre o catálogo geral da MORETTI.

UTILIZE APENAS ACESSÓRIOS ORIGINAIS DA MORETTI. CASO CONTRÁRIO, NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR ACIDENTES CAUSADOS POR UMA UTILIZAÇÃO INDEVIDA.

17. CONDIÇÕES DE ELIMINAÇÃO

Em caso de eliminação do dispositivo, nunca utilize os sistemas normais de eliminação de resíduos sólidos urbanos. Em vez disso, é recomendável eliminar o dispositivo utilizando as ilhas ecológicas municipais comuns previstas para as operações de reciclagem de materiais usados.

17.1 Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da directiva europeia 2012/19/UE:

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado com os resíduos urbanos. Pode ser eliminado nos centros de recolha diferenciada disponibilizados pelos municípios ou junto dos revendedores que prestam este serviço. A eliminação separada deste produto permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, decorrentes da sua eliminação incorrecta, e permite recuperar os materiais que o compõem para uma economia importante de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de eliminar separadamente os aparelhos electromédicos, o produto tem aposta a marca do contentor de lixo barrado com uma cruz.

17.2 Tratamento das baterias gastas (Directiva 2006/66/CE)

O símbolo no produto indica que as baterias não devem ser consideradas resíduos domésticos normais. Ao garantir a eliminação correcta das baterias está a contribuir para prevenir possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde que poderiam advir de uma eliminação incorrecta das mesmas. A reciclagem dos materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Deve colocar as baterias gastas nos pontos de recolha de baterias apropriados para reciclagem. Para obter informações mais detalhadas sobre a eliminação das baterias gastas ou do produto, pode contactar os serviços municipais, o serviço local de tratamento de resíduos ou a loja onde comprou o aparelho.

18. GARANTIA

Todos os produtos Moretti são garantidos por defeitos de fabricação por 2 (dois) anos a partir da data de venda do produto, exceto no caso de possíveis exclusões e limitações especificadas a seguir. A garantia não é aplicável em caso de danos ligados a uma utilização imprópria, abuso, alterações no produto e uso diverso do indicado no manual. A Moretti não é responsável pelos danos, lesões pessoais ou similares causados ou relacionados à instalação ou utilizo do equipamento que não seja absolutamente conforme às instruções escritas nos manuais para a instalação, assemblagem e utilização. A Moretti não garante os produtos Moretti contra danos ou defeitos nos seguintes casos: calamidade natural, operações de manutenção ou reparação não autorizadas, danos causado por problemas de alimentação elétrica (quando prevista), uso de peças de trocas ou componente não fornecidos pela Moretti, mudanças não autorizadas, danos de transporte (que não seja o transporte original da Moretti), falta de manutenção como indicado no manual. Não estão cobertos por essa garantia os componentes que se desgastam se o dano for pelo uso normal do produto.

18.1 Garantia das baterias recarregáveis (se previstas)

Las baterias as originais e as de troca são cobertas por uma garantia de 90 (noventa) dias em referimento a sua prestação e de 6 (seis) meses em referimento aos defeitos de fabricação ou de acordo com as normas de lei em vigor. Se são inutilizadas por mais de três meses consecutivos as baterias completamente carregadas, a garantia é automaticamente cancelada. Se são inutilizadas por mais de três dias consecutivos baterias completamente descarregadas, a garantia é automaticamente cancelada.

18.2 Reparações

Se um produto Moretti apresentar defeitos de material ou fabricação durante o período de

garantia, Moretti vai verificar com o cliente se o defeito do produto está coberto pela garantia. Moretti, a usa discrição inquestionável, pode substituir ou reparar o artigo em garantia, através de um distribuidor específico Moretti ou na sua própria sede. As despesas de mão de obra relacionadas à reparação do produto podem ser pagas pela Moretti se for determinado que a reparação está dentro da garantia. Uma reparação ou substituição não renova nem prolonga a garantia. Pode-se devolver, de forma que um produto seja reparado, um produto não coberto pela garantia somente após ter recebido prévia autorização do serviço comercial Moretti.
As despesas de mão de obra relacionadas à reparação não coberta pela garantia serão completamente pagas pelo cliente ou distribuidor. As reparações de produtos não cobertos pela garantia são garantidas durante 6 (seis) meses, a partir da data de devolução do produto reparado. O cliente será avisado se, após ter examinado e testado um produto devolvido, Moretti concluir que esse produto não está defeituoso. O produto será devolvido ao cliente e as despesas de devolução serão pagas pelo mesmo.

18.3 Peças de trocas
As peças de trocas originais da Moretti são garantidas por 6 (seis) meses a partir da data de recepção da peça.

18.4 Cláusulas de isenção
Exceto quanto especificado expressamente nesta garantia e dentro dos limites de lei, Moretti não oferece nenhuma outra declaração, garantia ou condição, expressa ou implícita, incluindo possíveis declarações, garantias ou condições comerciais, aptidão para um propósito particular, não violação e não interferência. Moretti não garante que o uso do produto Moretti será ininterrupto ou sem erros. A duração de possíveis garantias implícitas que podem ser impostas das normas de lei é limitada ao período de garantia, nos limites das normas de lei. Alguns estados ou países não permitem limitações na duração de uma garantia implícita ou a exclusão ou a limitação de danos acidentais ou indiretos em relação aos produtos para os consumidores. Em tais estados ou países, algumas exclusões ou limitações desta garantia podem não se aplicar ao utilizador. A presente garantia está sujeita à variação sem aviso prévio.

MOPEDIA

CERTIFICADO DE GARANTIA

Aparelho tipo_____

Comprado em_____

Revendedor _____

Rua _____ Cidade_____

Vendido a _____

Rua _____ Cidade_____

MORETTI S.P.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com email: info@morettispa.com
MADE IN ITALY

Moretti S.p.A.
Via Bruxelles, 3 - Meleto
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11
Fax. +39 055 96 21 200

www.**moretti**spa.com
info@**moretti**spa.com